Goodbye, my Rose Garden

[2]

Story & Art by
Dr. Pepperco

Goodbye,
My Rose Garden
Vol. 2

Sumário

Capítulo 6
A rosa que queima em frente ao túmulo 3

Capítulo 7
A sombra que eclipsa o sol 31

Capítulo 8
As chamas da covardia incineram seu coração 63

Capítulo 9
Caligrafias que cruzam oceanos 95

Capítulo 10
A brisa do mar atrai o brilho do sol 125

Capítulo 11
A luz entre as nuvens e o botão que se abre 153

Intermissão
Caramelo para você 187

ISSO DEVE BASTAR.

MM

ELAS CHEIRAM TÃO BEM!

ESTE É...

O MESMO CHEIRO DO CABELO DA LADY ALICE...

POP

AH!

Uhm...

LEMBREI DE GELEIA DE ROSAS E AGORA ESTOU COM FOME...!

N-NÃO! É SÓ QUE, BEM...

Seu rosto está muito vermelho.

VOCÊ ESTÁ BEM?

Ah...

NÃO ESTÁ HIPNOTIZADA COM A FRAGRÂNCIA DAS FLORES, ESTÁ?

DESDE O DIA EM QUE CORREMOS POR LONDRES DE MÃOS DADAS...
LADY ALICE PARECE TER FICADO UM POUCO MAIS TRANQUILA.
FICO FELIZ TODA VEZ QUE ELA SORRI.
SINTO BORBOLETAS EM MEU PEITO.
GELEIA DE ROSAS?
VOCÊ É TÃO BOBA!
O cheiro te fez lembrar disso?
ESSAS ROSAS ...
SÃO PARA OUTRA COISA.
NÃO PRECISAMOS DE UM.
AH, NÃO.
SE VAI COLOCÁ-LAS EM SEU QUARTO, EU DEVERIA PEGAR UM VASO.
Ah, sim!
Ah!

{ Capítulo 6 }

As rosas que queimam em frente ao túmulo

OLÁ, ALICE.

OH, VOCÊ CHEGOU ANTES DE NÓS!

AH ...!
ELE É O EDITOR CHEFE DE UMA EDITORA QUE VOCÊ CONHECE MUITO BEM.

?
SR. JOHNSON, ESSA É HANAKO.
SRTA.... HM...
VOCÊ PARECE BEM.

HANAKO, ESSE É O SR. JOHNSON.

ESTOU UM POUCO SURPRESO, ALICE.
VOCÊ TROUXE MAIS ALGUÉM NO ANIVERSÁRIO DA MORTE DELA.

SINTO MUITO POR MEU IRMÃO TER SIDO TÃO TERRÍVEL QUANDO TE VIU DA ÚLTIMA VEZ.
NÃO SE DESCULPE...
EU NÃO DEVERIA TER SIDO TÃO INSISTENTE...

NÃO TENHO CERTEZA.
MAS AINDA DEVO CORRIGIR O QUE ACONTECEU.

SEUS SENTIMENTOS MUDARAM?

MILADY ...
É ESSE TÚMULO ...?
CLAUDIA MCGOVERN...
SINTO QUE JÁ OUVI ESSE NOME...

Claudia McGovern
1851-18
...?

À MÃE DE ALGUÉM QUE ELI AMAVA MUITO.

SIM. ESSE TÚMULO PERTENCE À MÃE DE UMA AMIG-

...!

ENGOLE...

.....

CONTARÁ A ELA?

POR FAVOR, CUIDE BEM DELA.

EN-TEN-DO...

ESTOU FELIZ POR VOCÊ TER FEITO UMA AMIGA.

PAFF

ESTE É O LUGAR EM QUE ME APAIXONEI PELA PRIMEIRA VEZ.

HANAKO...

LADY ALICE ...?

ELA ERA O MODELO DE MULHER PROGRESSISTA, PROFUNDAMENTE INFLUENCIADA POR SUAS LEITURAS.

ELA ERA TANTO VALENTE QUANTO INTELIGENTE.

EU TINHA UMA GOVERNANTA QUE EU ADORAVA MUITO.

NOS DIAS DE FOLGA, ELA FAZIA TRABALHO PARA A CARIDADE-- ENSINANDO GAROTAS A LER E ESCREVER NA IGREJA DA CIDADE.

ELA ERA UMA MULHER INCRÍVEL, ADMIRADA POR TODOS QUE A CONHECIAM.

UM MENSAGEIRO VEIO DO HOSPITAL HÁ POUCO...

TEMO QUE SUA MÃE TENHA PIORADO.

A LADY DA CASA ENVIOU UMA MENSAGEM URGENTE PARA A SRTA. MCGOVERN.

LADY ALICE, PERDOE-ME PELA INTERRUPÇÃO.

MESMO ASSIM, SEIS ANOS ATRÁS...

!

TEMO QUE ELA TENHA FALECIDO.

MAS MINHAS PRECES NÃO FORAM ATENDIDAS.

REZEI A DEUS E AOS CÉUS...

PARA A MÃE DELA FICAR BOA.

NOTA: TRECHO DA ORAÇÃO DO CREDO E TRECHO DE FILIPENSES 3:21

OBRIGADA, ALICE.

POR VIR COMIGO.

MINHA MÃE ERA MINHA ÚNICA FAMÍLIA...

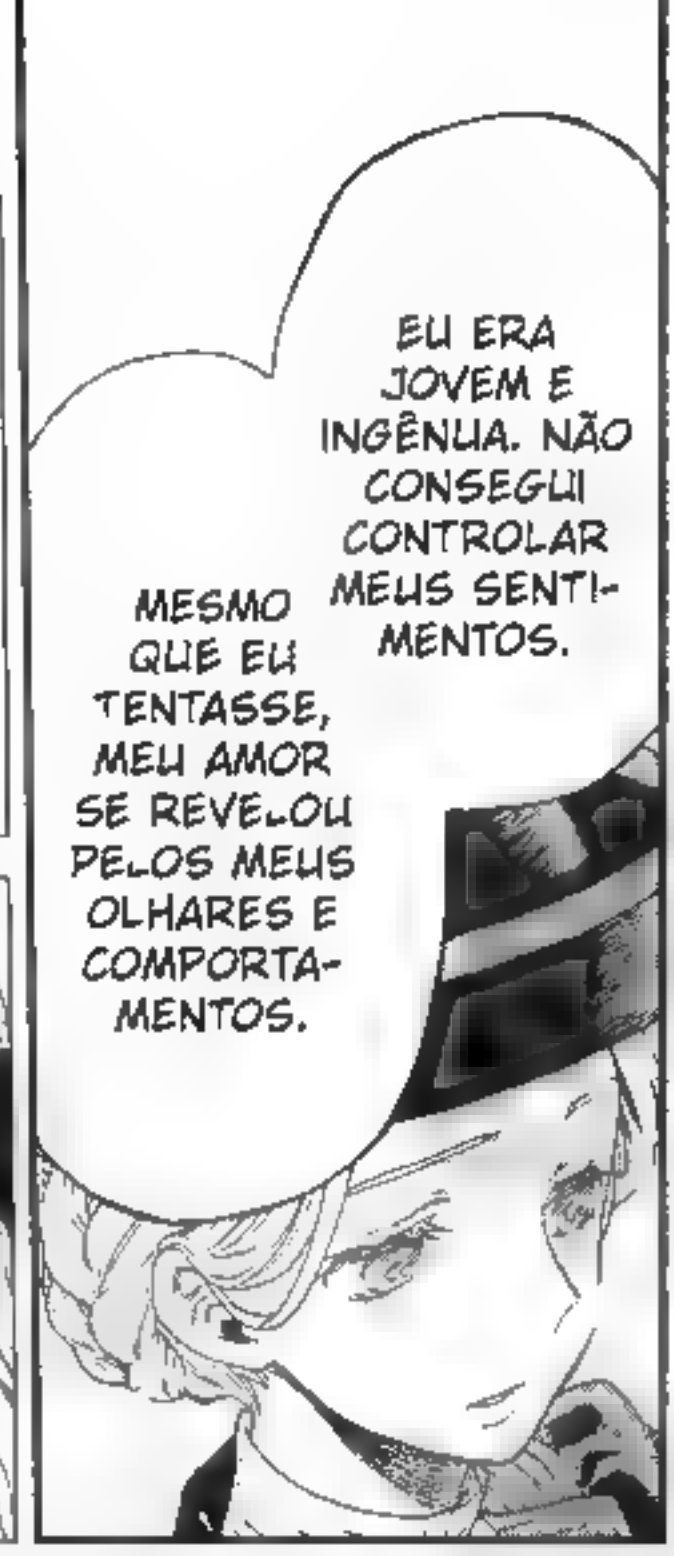
SRTA. ELIZA ...

AGORA ESTOU SOZINHA.

...
VOCÊ NÃO ESTÁ SOZINHA, SRTA. ELIZA...
ESTOU COM VOCÊ!
FOI A MÃO DELA...
QUE ME ATRAIU.

OS DEDOS TREMENDO E GELADOS FIZERAM MEU CORAÇÃO ACELERAR.
QUANDO SEGUREI A MÃO DELA PELA PRIMEIRA VEZ, FIQUEI SURPRESA.
POR FAVOR ...
NÃO PODE SE SENTIR SOZINHA!

TEM RAZÃO.
AINDA TENHO VOCÊ.
OBRIGADA, ALICE.
ELA SORRIA ENQUANTO CHORAVA, E ENTÃO EU ME APAIXONEI.



NOTA: OSCAR WILDE FOI UM ESCRITOR IRLANDÊS, MAIS CONHECIDO PELA OBRA "O RETRATO DE DORIAN GRAY", PRESO E CONDENADO POR "ATOS HOMOSSEXUAIS"

NOTA. "THE LOVE THAT DARE NOT SPEAK IT'S NAME" SÃO VERSOS DO POEMA TWO LOVES", DE ALFRED DOUGLAS, AMANTE DE OSCAR WILDE

INGENUAMENTE PROCLAMEI MINHA PAIXÃO POR ESSE "AMOR QUE NÃO OUSA DIZER SEU NOME."

NUNCA PERCEBI QUE MEU FASCÍNIO POR ESSE ESCÂNDALO CAUSARIA PREOCUPAÇÃO AOS OUTROS EM MINHA VOLTA.

WILDE FALOU O "AMOR QUE NÃO OUSA DIZER SEU NOME."*

ENTÃO, UM DIA MINHA MÃE VEIO ATÉ MIM.

SRTA. MCGOVERN SE DEMITIU.

VOCÊ DEVERIA FICAR FELIZ POR ELA.
ISSO É UMA GRANDE HONRA.
ELA FOI ENVIADA AO EXTERIOR PARA EDUCAR OUTRAS MULHERES JOVENS.
PO-POR QUÊ ...?
COM CERTEZA ISSO FOI FEITO PARA EVITAR PROBLEMAS.
ELA FOI MANDADA PARA LONGE PORQUE EU ME APAIXONEI POR ELA.
MESMO SENDO TÃO INGÊNUA COMO EU ERA...
EU CONSEGUIA VER A SOMBRA DE CULPA ESCONDIDA NO ROSTO DA MINHA MÃE.

ENTÃO ELES NOS SEPARARAM, ANTES QUE EU ME MACHUCASSE.
ELES QUERIAM PROTEGER NÓS DUAS DO ESCÂNDALO...
MAS, COMO NOBRES, SENTIRAM QUE PRECISAVAM PROTEGER NOSSA IMAGEM.
MEUS PAIS NUNCA CRITICARAM MEU AMOR.
A FILHA PERFEITA DE UM NOBRE.
FUI UMA TOLA AO PENSAR QUE PODERIA ESCAPAR DO PAPEL QUE DEVERIA CUMPRIR.
EU ESTAVA ERRADA.

ELA FOI EXILADA EM UM LUGAR ALÉM DO OCEANO.

MESMO QUANDO EU DISSE QUE ELA NUNCA FICARIA SOZINHA...

MESMO QUANDO PROMETI QUE SEMPRE FICARIA AO LADO DELA...

FOI MINHA CULPA!

PEDI PARA VOCÊ ME MATAR...
PORQUE MACHUQUEI QUEM EU AMAVA.
FUI PERMITIDA A CONTINUAR MINHA VIDA PACÍFICA, ENQUANTO ELA FOI EXPULSA.
EU NÃO CONSEGUIA VIVER COMIGO MESMA.
EU ACREDITAVA QUE A MORTE ME ABSOLVERIA DE MEUS PECADOS.
MAS ATÉ ISSO FOI UM DESEJO EGOÍSTA...

LADY ALICE ...
ONDE A SRTA. MCGOVERN ESTÁ AGORA?
OUVI UM RUMOR DE QUE ELA ESTAVA VIVENDO NO JAPÃO.
!!

ME APROXI-MEI DE VOCÊ DEPOIS DE DESCOBRIR QUE VEIO DO JAPÃO...

PORQUE EU ACREDITAVA QUE ELA TE ENVIOU PARA ENTREGAR A MINHA PUNIÇÃO.

NÃO PODE SER...

ELA NÃO PODE-RIA ESTAR ...

NÃO SOU TÃO GENTIL QUANTO VOCÊ PENSOU.

E...

NUNCA IMAGINEI QUE PUDÉS-SEMOS NOS TORNAR AMIGAS.

MAS O DESTINO É MISTERIOSO.

FWSSSH
ESSA PESSOA QUE ELA AMOU...
PODERIA TER SIDO...
SINTO MUITO POR TE MANTER FORA POR TANTO TEMPO.
VAMOS VOLTAR, ANTES DE FICARMOS RESFRIADAS.
SRA. MCGOVERN ...
VOLTAREI DEPOIS.

POR FAVOR, CUIDE DA QUERIDA ELIZA.
.....!!

Hanako,
tudo de melhor
para seu futuro.
Eliza McGovern

Hanako,
tudo de melhor
para seu futu
McGover

SABENDO QUE SEUS SENTI-MENTOS ERAM FORTES A PONTO DE ELA QUERER MORRER.

APESAR DE SER A COISA CERTA A SE FAZER ...

NÃO PUDE FALAR QUE EU SEI PARA ONDE A SRTA. ELIZA FOI...

TENHO CERTEZA QUE AINDA SE IMPOR-TARIA.

SE FOR ELA...

SE A MULHER QUE LADY ALICE CO-NHECIA É MESMO ELA, SEI QUE SRTA. ELIZA A PERDOA-RIA.

ENTÃO POR QUE...
EU NÃO CONSEGUI FALAR A VERDADE?
Claudia McGovern
1851-1894
ELIZA PODE SER A PEÇA PRINCIPAL PARA SALVAR A LADY ALICE.
SHMP
SE ELA PUDESSE SER PERDOADA E LIVRE PARA IR ATRÁS DA PESSOA QUE AMA...
UMA AMIGA NÃO DEVERIA DESEJAR A FELICIDADE DELA?
UMA AMIGA ...?

MAS ESSES SENTIMENTOS HORRÍVEIS QUE ARDEM DENTRO DE MIM...
NÃO PARECEM NADA COM O DE AMIZADE.
SERÁ QUE ELES PODEM SER DE...?

Goodbye, *my* Rose Garden

EDWARD!
ACERTE, AO ME CONSULTAR COM VOCÊ, GAROTO.
TENHO UMA GRANDE ADMIRAÇÃO POR SUA ADMINISTRAÇÃO DE TERRAS.
ESTOU FELIZ POR OUVIR QUE MEU CONSELHO TE AJUDOU, SENHOR.
FINALMENTE PARECE QUE VAMOS CONSEGUIR UTILIZAR ISSO.
BEM-VINDO, PAI!
EDWARD...
AH, ALICE.
CREIO QUE A INSPEÇÃO NA TERRA DESOCUPADA FOI BEM?

HA HA HA!
ME LISONJEIA, SENHOR.

DE FATO.
ESTE RAPAZ É UMA FONTE DE IDEIAS.

SALOME
BY
OSCAR WILDE

OH, PAI...
VOCÊ OLHA PARA ELE COMO SE JÁ FOSSE SEU FILHO.

{Capítulo 7}
A sombra que eclipsa o sol

AQUELA EMPREGADA JAPONESA NÃO ESTÁ COM VOCÊ HOJE?

ACHEI QUE VOCÊ GOSTAVA DAQUELA GAROTA.

QUE NÃO HÁ NADA MAIS ENTRE NÓS.

PRECISO ME ASSEGURAR...

POR QUE A PERGUNTA...?

ELA NÃO PRECISA ESTAR COMIGO O TEMPO TODO.

ATENDE ÀS MINHAS NECESSIDADES DO COTIDIANO.

ELA É APENAS UMA EMPREGADA.

NÃO PARTICULARMENTE.

HÁ ALGUMA COISA DIFERENTE SOBRE ELA.

VOCÊ DEVE TER PERCEBIDO.

UMA EMPREGADA É SÓ UMA EMPREGADA.

NADA MAIS, NADA MENOS.

ENTRETANTO...

O QUE VOCÊ QUER DIZER?

QUEM PODE DIZER QUE NÃO HÁ UMA SOMBRA ESCURA EM SEU PASSADO?

ELA VEIO DO EXTERIOR E DEIXOU PARA TRÁS TUDO O QUE JÁ CONHECEU.

NÃO SABIA QUE VOCÊ ERA TÃO DIVERTIDO.
QUE ABSURDO!
ESTÁ TENTANDO ME DIZER QUE UMA GAROTA COMO ELA, UM RAIO DE LUZ...
FARIA ALGO PARA MERECER SER EXILADA?
?
UM RAIO DE LUZ...
CLARO QUE VOCÊ A VERIA DESSE JEITO.
OLHE, ALICE.
ROSAS BANHADAS NOS RAIOS MAIS FORTESTÊM AS SOMBRAS MAIS ESCURAS.

OH, NÃO...

EDWARD SUSPEITA...

DA MINHA RELAÇÃO COM ELA?

NÃO ESTOU ACUSANDO A GAROTA DE NADA.

MAS NÃO ACHO QUE SEJA CERTO CONFIAR TANTO NELA.

É FÁCIL USAR UMA MÁSCARA NA FRENTE DOS OUTROS.

NÃO TEMOS IDEIA SE ELA É QUEM DIZ SER.

SÓ ESTOU PREOCUPADO COM VOCÊ, QUERIDA ALICE.

SEU CORAÇÃO É MAIS PURO DO QUE VOCÊ ACHA.

ISSO É TUDO.

EU SÓ QUERO TE SALVAR DE ERROS E DOR.

VOCÊ NÃO SABE DE NADA SOBRE QUEM EU REALMENTE SOU.

VOCÊ SÓ ME VÊ COMO QUER QUE EU SEJA: UMA FUTURA ESPOSA VIRTUOSA.

E, MESMO ASSIM, VOCÊ NÃO TEM IDEIA QUE TAMBÉM ESTOU USANDO UMA MÁSCARA.

NÃO PRECISA SE PREOCUPAR.

MAS ESTÁ TUDO BEM!

OBRIGADA, EDWARD.

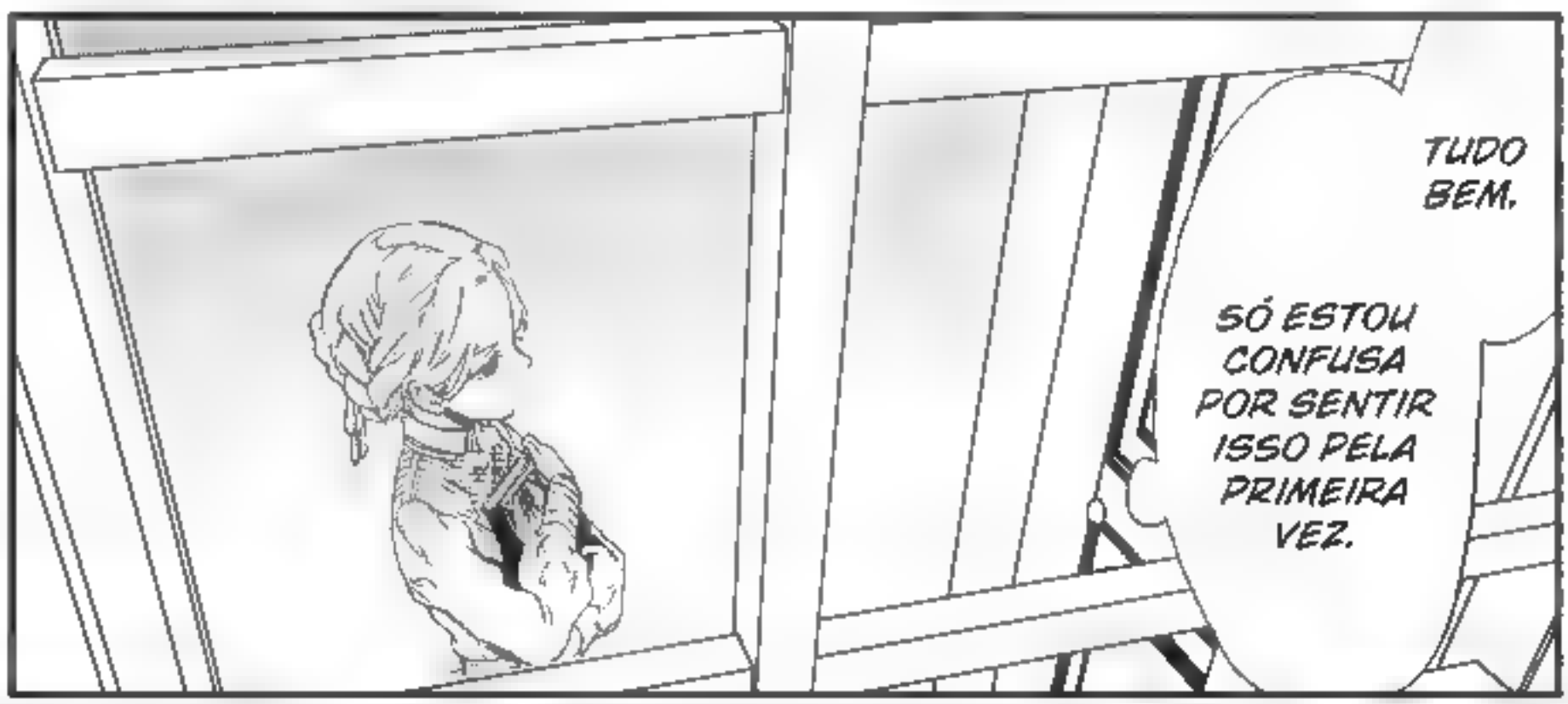
...

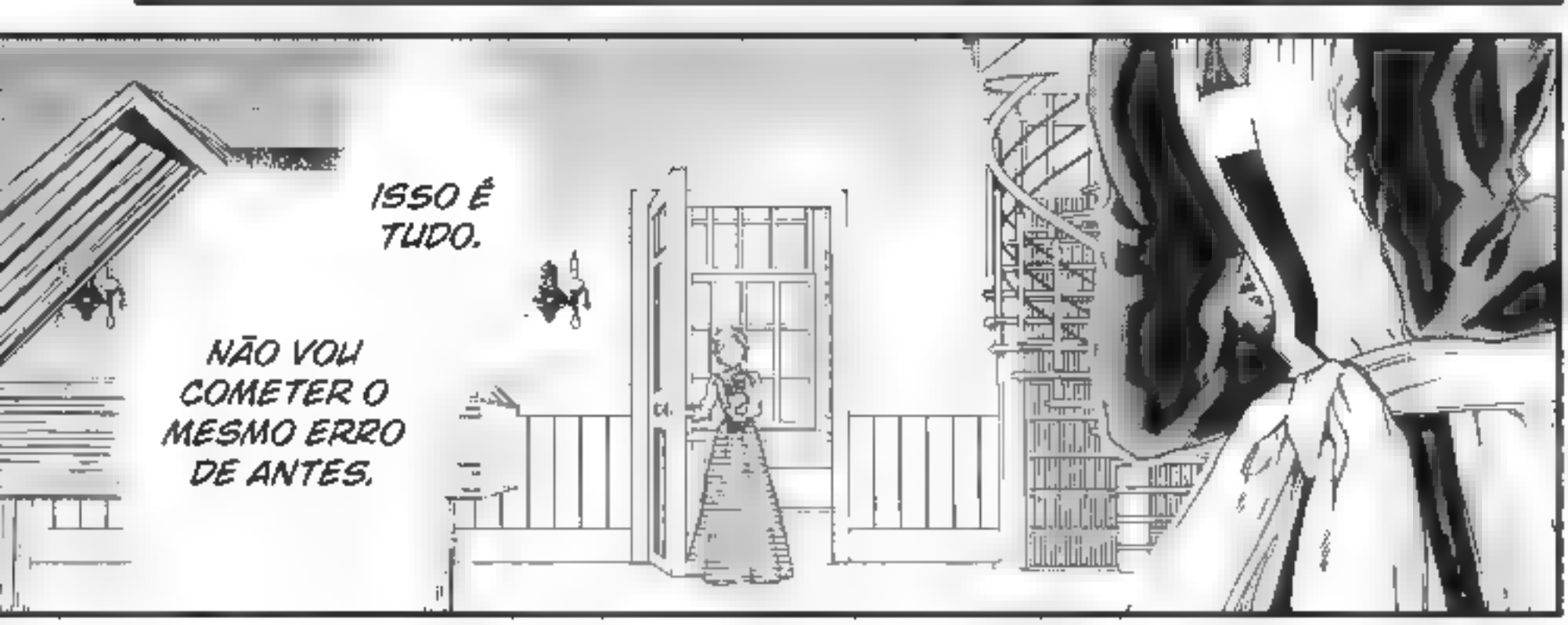
TENHO CERTEZA QUE É SÓ AFEIÇÃO ENTRE AMIGAS.
É DIFERENTE DOS MEUS SENTIMENTOS POR ELIZA.
MEU DESEJO DE FICAR MAIS PERTO DA HANAKO...
AINDA ASSIM ...
SIMPLESMENTE CAMINHANDO AO MEU LADO, CONFRONTANDO A MESMA SOLIDÃO.
MAS ELA ME DEU UMA PAZ QUE NÃO SINTO HÁ MUITO TEMPO.
NÃO VAI LIVRAR MINHA SOLIDÃO OU OS PECADOS DO PASSADO.

EDWARD ESTÁ CERTO.
NÃO SABEMOS SOBRE O PASSADO DELA.
POR CAUSA DISSO, EU...
ELA CONTINUOU INABALÁVEL, MESMO APÓS SABER SOBRE O MEU...
E FALOU QUE FICARIA AO MEU LADO.
ISSO É MESMO AMIZADE...?
.....
BA-DMP

BA-DMP
NÃO.
BA-DMP

BA-DMP
OU PODERIA SER...?
MAIS UMA VEZ EU...?


TUDO BEM.
SÓ ESTOU CONFUSA POR SENTIR ISSO PELA PRIMEIRA VEZ.


ISSO É TUDO.
NÃO VOU COMETER O MESMO ERRO DE ANTES.

AQUI ESTÁ VOCÊ.

FWMP

.....

NÃO ESTOU AQUI PARA TE DAR TRABALHO.

NÃO PRECISA SE LEVANTAR.

LADY ALICE!

BARULHO

...!

HÁ UM RUMOR QUE O TRABALHO MAIS RECENTE DO VICTOR SERÁ PUBLICADO!

VOCÊ OUVIU, LADY ALICE?

AHH... ISSO ME LEMBRA ...

ACHEI QUE VOCÊ SABERIA DE ALGO, LADY ALICE.

NO OUTRO DIA, QUANDO ESTÁVAMOS EM LONDRES-- O VENDEDOR ME DISSE.

ONDE VOCÊ OUVIU?

É A PRIMEIRA VEZ QUE OUÇO.

SIM, CERTAMENTE!

DROGA!

QUERIA TER PERGUNTADO PARA O MEU AMIGO EDITOR DA ÚLTIMA VEZ QUE O VI.

SINTO MUITO...

MAS TEMO QUE EU NÃO SAIBA.

O QUÊ?!

CONAN DOYLE ESTÁ ESCREVENDO OUTRA HISTÓRIA DO HOLMES.

MAS...

ESCUTEI UM OUTRO RUMOR.

MESMO ASSIM, NÃO ACREDITO QUE VOU PODER LER MAIS DAS AVENTURAS DO HOLMES!

OHH ...!

PODE SER ALGO ANTES DISSO, TALVEZ.

PODE NÃO SER UMA HISTÓRIA DEPOIS DO PROBLEMA FINAL.

EU ACHEI QUE HOLMES TINHA MORRIDO NAS QUEDAS DE REICHENBACH...?

?

?

!

MESMO?!

VAMOS VIAJAR PARA LONDRES QUANDO O PRÓXIMO VOLUME FOR PUBLICADO.

EU AMARIA TE ACOMPANHAR!

TE LEVAREI JUNTO NA JORNADA.

BOM, DEPOIS DE LER, EU SIMPLESMENTE PRECISO DE ALGUÉM PARA CONVERSAR.

ELA ESTÁ COMO SEMPRE FOI.
OH, NÃO É NADA.
O QUE FOI?!
?
HEHE HEHE...
SEM NENHUM OLHAR DE DESPREZO OU DÓ.
ELA APENAS ESTÁ AQUI, AO MEU LADO, SORRINDO.
?
EU SEI QUE ESSES SENTIMENTOS...
NÃO PODEM SER NADA ALÉM DE AMIZADE.
SOU GRATA.

ESTOU ANIMADA POR ELES.

MAL POSSO ESPERAR PARA LER O NOVO TRABALHO DE VICTOR E A NOVA HISTÓRIA DE HOLMES.

E HÁ TANTOS DELES AQUI.

ESTOU TÃO FELIZ POR PODERMOS FALAR SOBRE LIVROS...

ASSIM COMO VOCÊ, LADY ALICE.

VOCÊ REALMENTE É UMA COMEDORA DE LIVROS!

NÃO...

VOCÊ... NUNCA CONVERSOU ASSIM NO JAPÃO?

EU... NUNCA FUI CAPAZ DE FALAR ABERTAMENTE SOBRE MEUS SENTIMENTOS ANTES...

EM CASA, AS PESSOAS ACREDITAVAM QUE SE MULHERES LESSEM LIVROS...
CONFUNDIRIAM FATOS COM FICÇÃO.
QUE AS COLOCARIA NO CAMINHO DA RUÍNA.

POUCOS ME ELOGIAVAM POR LER LITERATURA OCIDENTAL.
ELES ACREDITAM QUE MULHERES APENAS APRENDEM INGLÊS PARA SE TORNAREM EMPREGADAS NO OCIDENTE.

ENTÃO, ENTENDO QUERER ESCAPAR DO SEU DEVER...
DE SER UMA MULHER NOBRE IDEAL.

MAS SUAS OPINIÕES SÃO BASTANTE PROGRESSISTAS...
ACREDITO QUE... TODOS NÓS TEMOS O DIREITO DE ESCOLHER NOSSO PRÓPRIO DESTINO.
EU REALMENTE QUERO QUE SEJAM!
E EU PENSEI QUE VOCÊ TINHA APENAS DEZESSETE.
?
MESMO ...?!
PORQUE QUERO QUE GAROTAS POSSAM ESCOLHER POR SI MESMAS.
EU ERA PROFESSORA NUMA ESCOLA PARA GAROTAS NO JAPÃO...

O QUE ACONTECEU COM ELA?

ELA SE SENTIU EXTREMAMENTE IMPOTENTE E CAIU EM PROFUNDO DESESPERO.

UMA DAS MINHAS ESTUDANTES FOI FORÇADA A UM CASAMENTO QUE NÃO QUERIA.

E MESMO DEPOIS DE ME ESFORÇAR PARA DAR ESSA ESCOLHA A ELAS...

ENTENDO...

ELA... TENTOU TIRAR A PRÓPRIA VIDA.

EU NÃO CONSEGUI FALAR ALGO QUE PUDESSE SALVÁ-LA.

ME SENTI EXTREMAMENTE INÚTIL. PERDI TODA MINHA CONFIANÇA EM ENSINAR.
MAS ENTÃO ENCONTREI ESPERANÇA NESTE LIVRO.
A LUZ DELE ATRAVESSOU O MEU SER. MINHA TRISTEZA, MINHA RAIVA...
Gloriana
Victor Franks
MINHA SOLIDÃO E AQUELA DISTORÇÃO DO MEU MUNDO NUBLADO.
.....
EU PRECISO CONTAR A VERDADE A ELA...
POR CAUSA DESTE LIVRO, EU POSSO CONTINUAR EM FRENTE.
ELE ME FEZ DESEJAR CONTAR HISTÓRIAS ASSIM.

ELA O IMAGINA COMO ALGUÉM MAIS FORTE. PERFEITO.
A MANEIRA QUE ELA VÊ VICTOR... É INTEIRAMENTE DIFERENTE DA MANEIRA QUE ELA ME VÊ.
MAS...
É INJUSTO QUE EU FIQUE NA FRENTE DE SEUS SONHOS.
SE ELA DESCOBRIR A VERDADE, TUDO ISSO PODE MUDAR.
APESAR DE ELA TER ACEITADO A MIM E MINHA FRAQUEZA...
.....

PODE SOAR COMO UM EXAGERO...
MAS EU DEVO MINHA VIDA A ELE.
O CONTO DE VICTOR ME DEU FORÇAS PARA CONTINUAR.
ENTEN-DO...
VOCÊ PARECE MUITO FELIZ POR TER ENCONTRA-DO ESSE LIVRO...
NÃO...
EU NÃO POSSO CONTAR PARA ELA AINDA...
MEIO QUE...
...!
É FÁCIL TER HISTÓRIAS INGLESAS NO JAPÃO?

ENTÃO ERA MUITO FÁCIL, PARA MIM, PEGAR LIVROS EM INGLÊS...
MI...
MINHA CIDADE NATAL TINHA UMA EMBAIXADA INGLESA...
TALVEZ FOI SÓ MINHA IMAGINAÇÃO...
MAS ELA HESITOU?
OH ...?
SERÁ QUE ELA ESTÁ...
ESCON-DENDO ALGO...?

IMPOS-SÍVEL...
MESMO SE ESTIVESSE...
EU NÃO TENHO DIREITO DE DEMANDAR QUE ELA FALE SEUS SEGREDOS.
.....
SIM, SENHORA...
BOM, ESTOU INDO.
LEREI NO JARDIM DAS ROSAS ATÉ O JANTAR FICAR PRONTO.

"ROSAS BANHADAS NOS RAIOS MAIS FORTES ...

TÊM AS SOMBRAS MAIS ESCURAS."

PA-
TNK

ISSO É INACEITÁVEL.

MAS IGNORAR MINHA PRÓPRIA SOMBRA?

COMO POSSO DEMANDAR QUE ELA FALE SEUS SEGREDOS...

ENTÃO POR QUE MEU CORAÇÃO ESTÁ PROTESTANDO?

SE TODOS MEUS SEGREDOS FOSSEM EXPOSTOS.

SERIA ASSUSTADOR...

ENTÃO NÃO TENHO CERTEZA. QUANTO EU REALMENTE POSSO ESPERAR QUE ELA COMPARTILHE COMIGO?

EU SEMPRE ESTIVE ISOLADA.

O QUE EU FAÇO?

ACHOO!

ESTÁ FRIO...

ACHO QUE PRECISO COLOCAR UM CASACO.

JÁ ESTÁ NA HORA DO JANTAR?
AH!
LADY ALICE.
OBRIGADA.
TEM RAZÃO.
E FICOU FRIO AQUI FORA...
ESTÁ.
Aqui está seu cachecol.
...!
HESITA
...!
!!
Hee hee!
OH, NÃO, HANAKO ...
É VOCÊ QUE FICOU COM FRIO!

LEMBRO DA PRIMEIRA VEZ QUE NOS VIMOS.

SUA MÃO ESTAVA FRIA NAQUELA ÉPOCA TAMBÉM.

DEVERÍAMOS PEGAR LUVAS PARA VOCÊ...

NÃO?

HANAKO ...?

EU QUERO SABER TUDO SOBRE VOCÊ.

HANAKO...

EU...

TENHO MEDO DE PERGUNTAR O QUE ESTÁ INCOMODANDO VOCÊ...

EU QUERO SABER...

CADA UM DE SEUS SEGREDOS E MENTIRAS.

DIZER O QUANTO É DIFÍCIL...

SOLTAR SUAS MÃOS GÉLIDAS.

HANAKO ...

EU...

EU... EU...!

EU SINTO MUITO ...!

Ah!

.....

Uwah...!!

ACHOO!

OH MEU DEUS, VOCÊ ESTÁ QUEIMANDO!

...!

!

QUÊ ...?

TEM RAZÃO...

USE MEU CACHECOL...

PRECISAMOS TE LEVAR PARA DENTRO.

{ Capítulo 8 }

As chamas da covardia incineram seu coração

LADY ALICE, VOCÊ NÃO DEVERIA!

POR FAVOR, DEIXE-NOS CUIDAR DELA!

NÃO, POR FAVOR, PERMITAM-ME.

FOI CULPA MINHA. AFINAL, EU QUE A FIZ TRABALHAR EM UM QUARTO TÃO FRIO.

HUH?

AQUI ESTÁ VOCÊ, IRMÃ!

MAS...

O QUÊ?!

SEGURE A SRTA. SMITH POR MIM!

VOCÊ VEIO EM BOA HORA.

AH, MARY.

EU NUNCA VOU SOLTAR!
PRECISA ME DAR A CHAVE DO QUARTO DA HANAKO, SENÃO VOCÊ FICARÁ COM MARY PARA SEMPRE!
QUE LÁSTIMA, SRTA. SMITH.
HAAH.
NÃO VOU TERMINAR NENHUM TRABALHO ASSIM!
OH MEU DEUS!
TE PEGUEI!
E OBRIGADA, MARY!
SIM, ME CERTIFICAREI.
TP
TUDO QUE PEÇO É PARA QUE NÃO FIQUE POR MUITO TEMPO.
TUDO BEM, PARECE QUE NÃO TENHO ESCOLHA.
AGITTA AGITTA

CERTO!
TE LEVAREI DE VOLTA À BABÁ.
MAS VOCÊ NÃO PODE INCOMODAR TODOS ENQUANTO TRABALHAM.
Tchau tchauuuu!
Mm
EU SÓ ESPERO QUE ELA NÃO ESTEJA SE ENVOLVENDO DEMAIS.
LADY ALICE É MUITO GENTIL.
NUNCA VI UMA NOBRE QUE CUIDA DE SUAS EMPREGADAS DOENTES.
.....

NÃO FUI CAPAZ DE CONTAR PARA ELA ANTES.

MESMO ASSIM...

EU NÃO DEVERIA PRENDÊ-LA A ALGO TÃO INCÔMODO QUANDO ELA ESTÁ DOENTE.

MAS EU QUERO SER HONESTA COM ELA ACIMA DE QUALQUER UM.

EU FINALMENTE VOU...

QUANDO ELA SE RECUPERAR...

APERTA

Zzz...

Zzz...

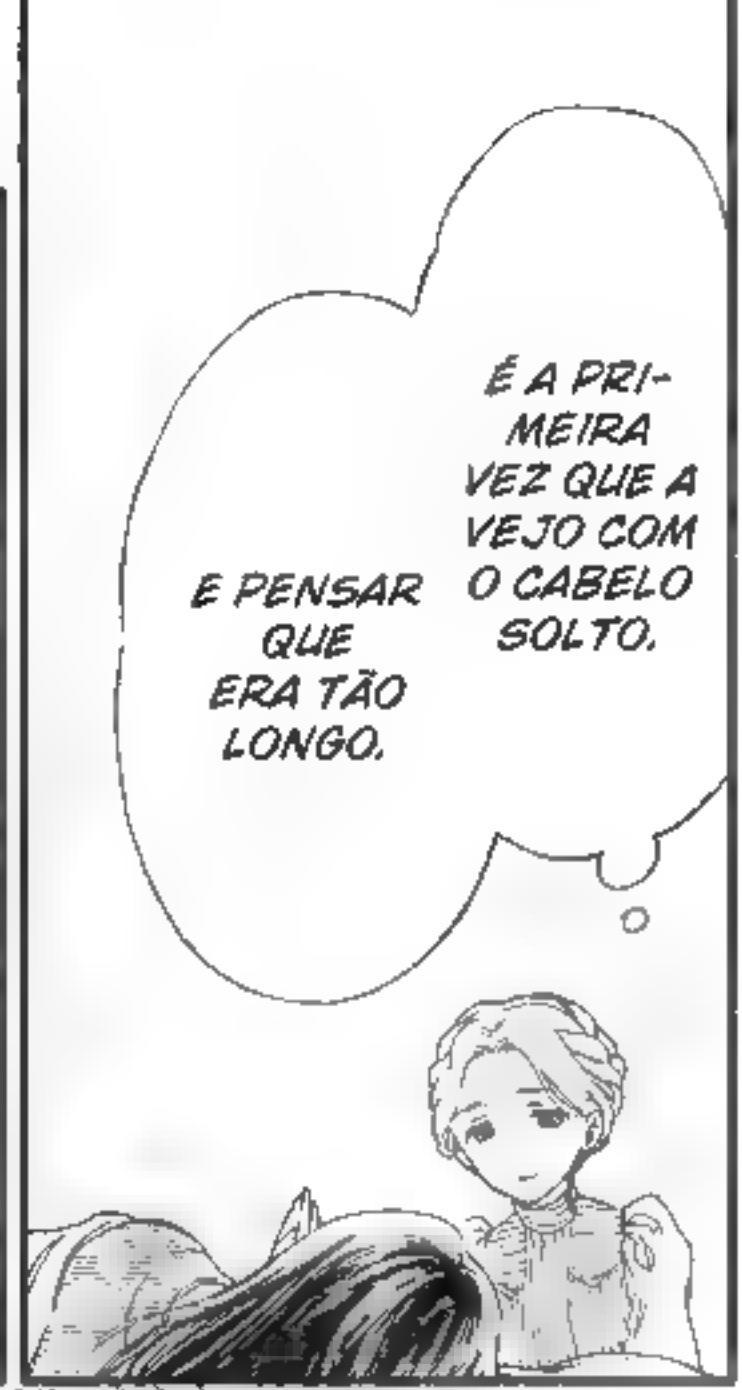
KA-CHAK

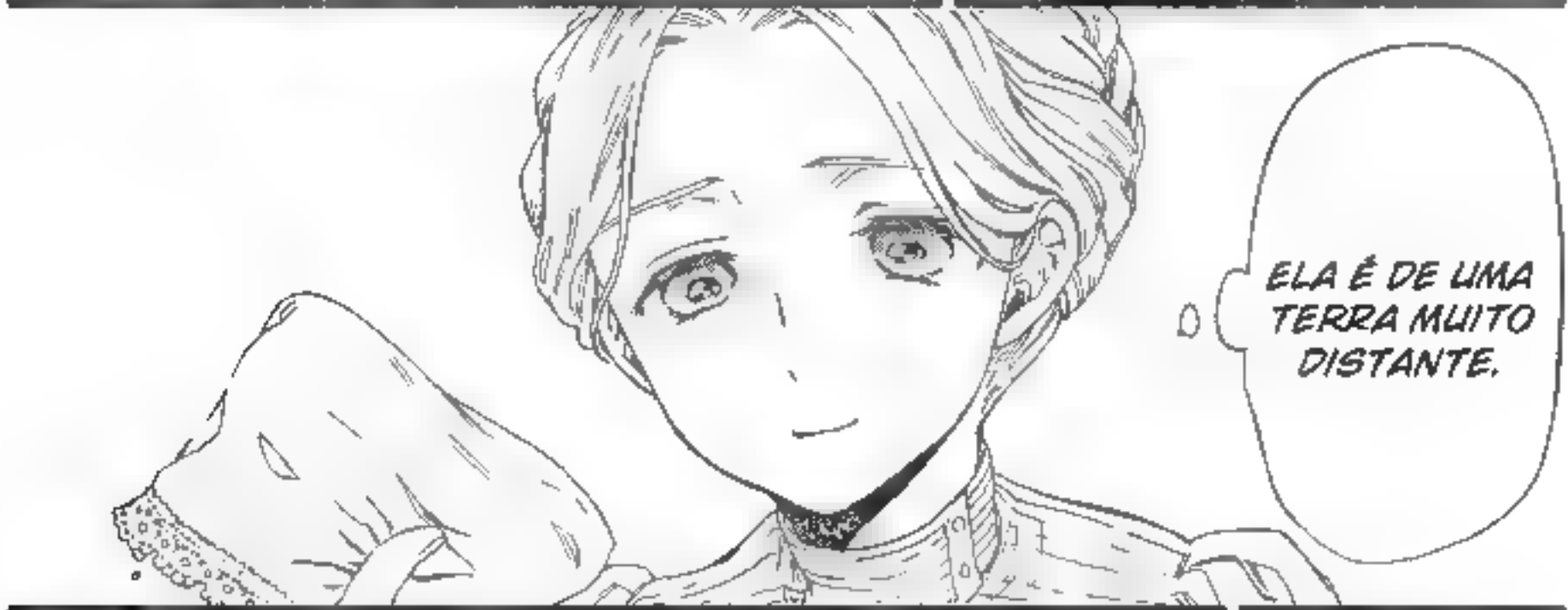
HANAKO ...?

ELA ESTÁ DORMINDO PROFUN-DAMEN-TE...

SHF...

ESSAS ROUPAS... SÃO O QUE ELES CHAMAM DE KIMONO?


É A PRIMEIRA VEZ QUE A VEJO COM O CABELO SOLTO.
E PENSAR QUE ERA TÃO LONGO.


ELA É DE UMA TERRA MUITO DISTANTE.

DESCULPE. TE ACORDEI?
...?
MM...

FWUMP
VOCÊ PRECISA DESCANSAR ATÉ A FEBRE PASSAR.
LADY ALICE?!
POR FAVOR, FIQUE DEITADA!
E O QUE ACHA DE CHÁ QUENTE?
CONSEGUE TOMAR UM POUCO?
AH... NÃO... NÃO ESTOU COM MUITO APETITE...
SE ESTIVER COM FOME, POSSO TRAZER MINGAU DE AVEIA.

FIQUE AQUI.

MUITO BEM.

TU-TUDO BEM... SIM, POR FAVOR...

BA-DMP

BA-DMP

O QUE ESTÁ ACONTE-CENDO?

BA-DMP

NUNCA ESPERARIA QUE LADY ALICE VIESSE AO MEU QUARTO...

.....
QUE MÃOS ADORÁVEIS...
QUANDO ELA TOCOU MINHAS MÃOS, NO JARDIM DAS ROSAS...
FIQUEI COM MEDO DE ELA DESCOBRIR COMO ME SINTO.
MAS ...
EU ACHO...
QUE ELA ESTAVA TENTANDO ME DIZER ALGO.

MUITO OBRIGADA...
AQUI ESTÁ.
!
?
O QUE FOI?
NÃO, É SÓ...
O LIVRO... PARA ONDE FOI...?

PARA FICAR TÃO CHATEADA ...
VOCÊ REALMENTE DEVE GOSTAR DAQUELE LIVRO.
ESTÁ NA SUA MESA.
AINDA BEM...
ELA NÃO VIU A DEDICATÓRIA.
BA-DMP
SIM, EU GOSTO...
BA-DMP
BA-DMP
PRECISO CONTAR A ELA LOGO.
POR FICAR ALIVIADA COM O SORRISO DELA?
SOU TÃO TERRÍVEL...

VOCÊ ESTÁ BEM?
TALVEZ DEVESSE SE DEITAR?
FICAREI AO SEU LADO ATÉ VOCÊ DORMIR.
AGORA, DESCANSE BEM.
GENTIL, DELICADA, LADY ALICE.
A MÃO DELA É TÃO BOA...
QUERO SENTIR O TOQUE GENTIL DE SUA MÃO...
O QUANTO EU PUDER ...

MAS PRECISO CONTAR A ELA.

EU SÓ...

PRECISO DE UM POUCO MAIS DE TEMPO.

ZZZ...

ZZZ...

ELA DORMIU.

ELA FICOU CHATEADA POR GLORIANA NÃO ESTAR NA CÔMODA.

ELA REALMENTE AMA O LIVRO.

COMO EU DEVERIA CONTAR A ELA?
EU NÃO QUERO ILUDI-LA.
TAMBÉM NÃO QUERO ENGANÁ-LA ...
MAS SUA HABILIDADE DE INSPIRAR É INFINITA-MENTE MAIS NOTÁVEL.
POSSO ESCREVER INÚMERAS PALAVRAS ...
TENHO UMA IDEIA...

E SE EU ESCREVESSE UMA NOTA COM O NOME DE VICTOR?

TALVEZ A AJUDE A ENTENDER...

QUANDO ELA SE RECUPERAR...

E VOLTAR A LER...

TENHO CERTEZA DE QUE ELA ENTENDERÁ.

NÃO...

NÃO IMPORTA SE TUDO FICAR AOS PEDAÇOS...
DESDE QUE EU POSSA SER HONESTA COM VOCÊ.

Gloriana
Victor Franks
Hanako,
tudo de melhor
para seu futuro.
Eliza McGovern.

ALICE?
OUVI DA SRTA. SMITH QUE VOCÊ ESTAVA TOMANDO CONTA DE SUA EMPREGADA.
ESTÁ... TUDO BEM?

NÃO FIQUEI LÁ POR MUITO TEMPO.

Não, não foi o que eu quis dizer!

AQUELE ROSTO QUE ELA FAZ É O TRABALHO DE ARTE.

Hee hee hee!

ELA DISSE QUE ESTAVA ANSIOSA PARA FAZER SEU CABELO.

ENTÃO PERGUNTEI SE ELA FICAVA NERVOSA EM FAZER O MEU, ELA FICOU EM PÂNICO.

MANDEI AMELIA PARA SUBSTITUI-LA...

Ahem.

VOCÊS, GAROTAS, DEVERIAM SER MAIS CONSCIENTES DE SUAS POSIÇÕES.

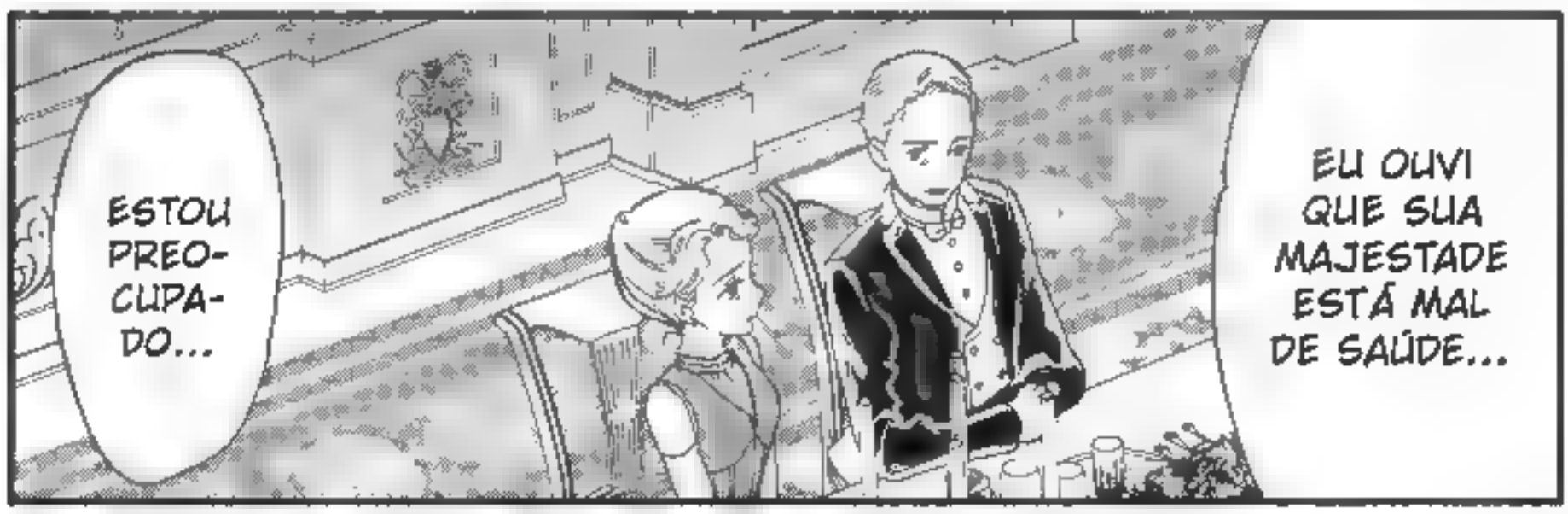
Deixa disso!

ELA SABE O MEU TEMPERAMENTO. E SABE QUE É TUDO POR BRINCADEIRA.

VOCÊ NÃO DEVERIA BRINCAR TANTO COM A AMELIA.

COMO VOCÊS TÊM VIDAS SOLTAS.

ESSES DIAS ESTÃO CHEGANDO AO FIM.
VOCÊ QUER DIZER "NÃO FRATERNIZAR COM OS EMPREGADOS", PAI?


ESTOU PREOCUPADO...
EU OUVI QUE SUA MAJESTADE ESTÁ MAL DE SAÚDE...

JANE! CUIDADO COM SUAS MANEIRAS!
SUA ALTEZA É UM MULHERENGO APOSTADOR!

COMO ELE É?
?
TER ALGUÉM TIPO O PRÍNCIPE HERDEIRO COMO REI SERIA INTERESSANTE.

EDWARD ESTAVA CERTO...
"ROSAS BANHADAS NOS RAIOS MAIS FORTES TÊM AS SOMBRAS MAIS ESCURAS."
Hanako.
tudo de melhor
para seu futuro.
Eliza McGovern
ELA ESTAVA ESCONDENDO ALGO...
POR QUE ELA NUNCA FALOU SOBRE SRTA. ELIZA?
ELA ESTÁ AQUI PARA ME PUNIR NO LUGAR DELA?

HANAKO, COM SEUS OLHOS TÃO RADIANTES QUANTO O SOL...
NÃO, SRTA. ELIZA NUNCA FARIA ALGO ASSIM...
E...
AFINAL, ELA É...
MINHA...
NÃO SE PODE CONFIAR EM PESSOAS ASSIM!

TODOS NÓS DEVERÍAMOS TENTAR SER VIRTUOSOS!
ISSO NÃO TEM SENTIDO!
CREIO QUE PESSOAS QUE ENTERRAM SEUS ERROS SÃO BEM MAIS INCONFIÁVEIS.
NINGUÉM PODE SER TÃO VIRTUOSO E DIRETO O TEMPO TODO, MARGARETE.
AINDA ASSIM, EU PREFIRO PESSOAS QUE SÃO DIRETAS E HONESTAS.
MAS SE NÃO ABRIR OS OLHOS ANTES DA SUA ESTREIA, NÃO DESPERTARÁ DIREITO.
VOCÊ AINDA É APENAS UMA CRIANÇA. NÃO ENTENDERIA.
O QUÊ...?
Ah!
VOCÊ NÃO CONCORDA, ALICE?

IRMÃ, VOCÊ ESTÁ BEM?!
RUÍDO
ALICE? VOCÊ ESTÁ PÁLIDA.
VOCÊ PEGOU UM RESFRIADO?
ALICE, ESTOU IMPLORANDO,
NÃO FIQUE TÃO PERTO DAQUELA EMPREGADA.
TALVEZ SIM...

ILUMINA
EU SEI, MÃE...
IREI PARA O MEU QUARTO.
PERDOE-ME.
ALICE...

MMM...
HUH?
AH NÃO... EU DORMI...
ESTREGA
ESTOU SURPRESA POR LADY ALICE TER CUIDADO DE MIM ASSIM...
ELA É TÃO GENTIL.
E NÃO CONSEGUI CONTAR A ELA...

E, MESMO ASSIM, ESTOU GUARDANDO SEGREDOS.
EU NÃO QUERIA QUE ELA VISSE MEUS PRÓPRIOS PENSAMENTOS SUJOS...
EU NÃO QUERO CAUSAR-LHE AFLIÇÃO.
MAS ...
KA-CHAK
SRTA. HANAKO, ESTÁ ACORDADA?
MESMO QUE ISSO SIGNIFIQUE QUE ELA APENAS OLHARÁ PARA ELIZA DE NOVO.
SE ESSE É O DESEJO DELA...
AMANHÃ EU VOU CONTAR.
EU VOU...

UHM, ONDE ESTÁ LADY ALICE...?
MUITO OBRIGADA!
VOCÊ DEVE ESTAR COM FOME. CONSEGUE TOMAR SOPA?
Desculpe pelo incômodo
SRTA. SMITH!
Oh...
Por favor não se preocupe
ENTENDO...
AMELIA ESTÁ ENCARREGADA DELA, ESTÁ TUDO BEM.
OUÇA, SRTA. HANAKO...
LADY ALICE INSISTIU EM TOMAR CONTA DE VOCÊ.

EU ACHO QUE É INCRÍVEL QUE VOCÊ E LADY ALICE TENHAM UM RELACIONAMENTO TÃO LINDO...
MAS...
...!
SRTA. SMITH!
ALGUÉM MAIS ALÉM DE LADY ALICE ENTROU EM MEU QUARTO?!
HÃ ...?

NÃO...
LADY ALICE ERA A ÚNICA QUE TINHA A CHAVE...
.....!
MAS ENTÃO...
Hanako
tudo de melhor
para seu futuro.
Eliza McGovern.

PARECE QUE SUA FEBRE PASSOU.
VOCÊ PODE VOLTAR AO TRABALHO ESTA TARDE.
NÃO SE ESFORCE TANTO AGORA.
TOME CUIDADO.
OBRIGADA, DOUTOR.
AH, NÃO TEM PRO-BLEMA.
SINTO MUITO POR VOCÊ PRE-CISAR VIR ATÉ AQUI.
ESTOU DE SAÍDA.

BOM, HANAKO, EU PRECISO VOLTAR AO TRABALHO.
VÁ EM FRENTE E VISTA SEU UNIFORME.
ONDE ESTÁ A LADY ALICE...?
OH, UH, SRTA. SMITH...?
AH, SIM- SOBRE ISSO...
PARECE QUE ELA TINHA ALGO URGENTE ...
FOI PARA LONDRES PELA MANHÃ.
ENTENDO...

{ Capítulo 9 }

Caligrafias que cruzam oceanos

QUE BOM!
PARECE QUE VOCÊ TROUXE UMA CONVIDADA MUITO ADORÁVEL, ELIZA.
RICHARD! HÁ QUANTO TEMPO.
AHH!
RICHARD, ESSA É A ALICE.
ALICE, ESSE É O RICHARD.
COMO ESTÁ SUA MÃE?
TEMO QUE NÃO MUITO BEM...
MAS FALAREMOS SOBRE ISSO EM OUTRA HORA.

SENHORITA ELIZA ME DISSE TUDO SOBRE VOCÊ.

VOCÊ DEVE SER A MOCINHA QUE QUER ESCREVER LIVROS. OUVI MUITO SOBRE VOCÊ.

É UM PRAZER.

POSSO DIZER O MESMO, SENHOR!

AH NÃO!

NADA DE RUIM, EU ESPERO.

VOCÊ CHEGOU NA HORA CERTA! EU ESTAVA EDITANDO UM LIVRO PARA CRIANÇAS.

AHA HA, ERA BRINCADEIRA!

EU NUNCA FARIA ISSO!

O QUÊ?!

ONDE VOCÊ COLOCARIA ESSA PINTURA?

QUALQUER COISA QUE VOCÊ DECIDIR, PERMANECERÁ.

ENTÃO, MISS ALICE.

UHM... UHM...

QUE GRANDE RESPONSA-BILIDADE, ALICE!

VOCÊ ESTÁ ME DEIXANDO ESCOLHER?

SE FOSSEM, ELE ESTARIA BEM POR CONTA PRÓ-PRIA.

QUEM SÃO ELES? A FAMÍLIA DO EDITOR CHEFE?

A GAROTA É A FILHA DE UM CONDE.

ELA TRABALHA COMO GOVERNANTA DE UMA FAMÍLIA NOBRE.

AQUELA MULHER É UMA AMIGA DE INFÂNCIA NOSSA.

Hmph!

QUE HONRA.

AH.

ENTÃO É UMA VISITA DE CAMPO PARA NOBRES MIMADAS, PARA VER COMO OS OUTROS VIVEM.

ENTÃO É ASSIM QUE OS LIVROS SÃO FEITOS.

INCRÍVEL...!

BOM, ENTÃO, VOCÊ DEVE SER UMA DEVORADORA DE LIVROS!
ELA OS AMA TANTO QUANTO EU!

MISS ALICE, VOCÊ REALMENTE DEVE AMAR LIVROS.

AHH...
UHM...
VOCÊ JÁ TENTOU ESCREVER UM POR CONTA PRÓPRIA?

É COMO...
NÃO...

É COMO CAMINHAR POR UMA ESTRADA ESCURA, SEM UMA LANTERNA.
EU TENTEI ESCREVER UM, MAS NÃO FOI MUITO BEM.

A PRIMAVERA AINDA ESTÁ TÃO DISTANTE.

MINHA MENTE TRANSBORDA DE IDEIAS...

MAS QUANDO TENTO PÔ-LAS EM PRÁTICA, NÃO SÃO MAIS DO QUE UMA ÚNICA GOTA DE ORVALHO NA MANHÃ.

EU QUERO LIBERTÁ-LAS COMO UMA PRIMAVERA BALBUCIANTE...

MAS SINTO COMO SE ESTIVESSE COLETANDO PEQUENAS GOTAS DE ÁGUA.

ENTÃO FOI POR ISSO QUE VOCÊS VIERAM HOJE.

AHH ...

MAS EU PENSEI QUE TALVEZ VOCÊ PUDESSE ENSINÁ-LA SOBRE ESCREVER HISTÓRIAS?

EU CONSIGO INSTRUIR ALICE EM SEUS ESTUDOS GERAIS...

MISS ALICE...

POR FAVOR, PERMITA-ME AJUDAR A CONTAR SUAS HISTÓRIAS.

!

SIM!

FICO FELIZ...!

Gloriana
Victor Frank
EU PENSEI QUE VOCÊ NUNCA SABERIA.

QUE EU MANDEI UMA CÓPIA DE GLORIANA PARA ELIZA?
COMO VOCÊ DESCOBRIU...

EU ACEITO MINHA PARTE DA CULPA...

EU PERGUNTEI A VOCÊ TANTAS VEZES...
POR QUE VOCÊ NÃO ME CONTOU ONDE ELA ESTAVA?
E VOCÊ FINGIU NÃO SABER!

MAS FOI POR PEDIDO DE ELIZA.
ELA ESTAVA TÃO FELIZ...
POR VOCÊ VÊ-LA COMO IRMÃ MAIS VELHA.
...!
MAS... ELA NUNCA ME DEU A CHANCE DE ME DESCULPAR!
ELA TEMEU QUE A SAÍDA REPENTINA FOSSE TE MAGOAR...
PORQUE VOCÊS DUAS TINHAM UM RE-LACIONAMENTO PROFUNDO.

ELA DISSE QUE AS PESSOAS SO CONSEGUEM SEGUIR EM FRENTE QUANDO ESQUECEM.
ELA NÃO QUIS PROLONGAR SUA ANGÚSTIA...
ENTÃO DESAPARECEU DE SUA VIDA, SEM DIZER NENHUMA PALAVRA...
NUNCA HOUVE NECESSIDADE DISSO.
PARA QUE VOCÊ PUDESSE ESQUECÊ-LA E TER UM NOVO COMEÇO.
ESSE ERA O DESEJO DELA PARA VOCÊ.
ELA NUNCA TE CULPOU.

VOCÊ NÃO ACREDITA EM MIM, CONSIGO VER EM SEUS OLHOS.
.....
ISSO SIGNIFICA QUE ELA NÃO ME ODEIA?
PARA MIM...?
EU PENSEI QUE ERA ELA QUE QUERIA ESQUECER ...
MEXE MEXE
ACREDITO QUE VOCÊ ENCONTRARÁ AS RESPOS-TAS NESSAS CARTAS.
PEGUE--AS.

?...
ESTOU TE DANDO ALGO MUITO IMPORTANTE.
EM TROCA, POSSO CONFIAR UM FAVOR A VOCÊ?
CARTAS ... DE MISS ELIZA...?
POR FAVOR, NUNCA DUVIDE DE QUE ELA DESEJA APENAS SUA FELICIDADE.
.....!

ALICE ESTÁ EM LONDRES?

TEMO QUE SIM.

SINTO MUITO POR VOCÊ SENTIR FALTA DELA.

EU SÓ...

QUERIA VÊ-LA.

DEVO ENVIAR UMA MENSAGEM PARA ELA?

NÃO, SENHORA... NÃO TENHO MENSAGEM PARA DAR.

HEE HEE!

NESSE CASO, SERIA MELHOR SE VOCÊ FALASSE COM ELA.

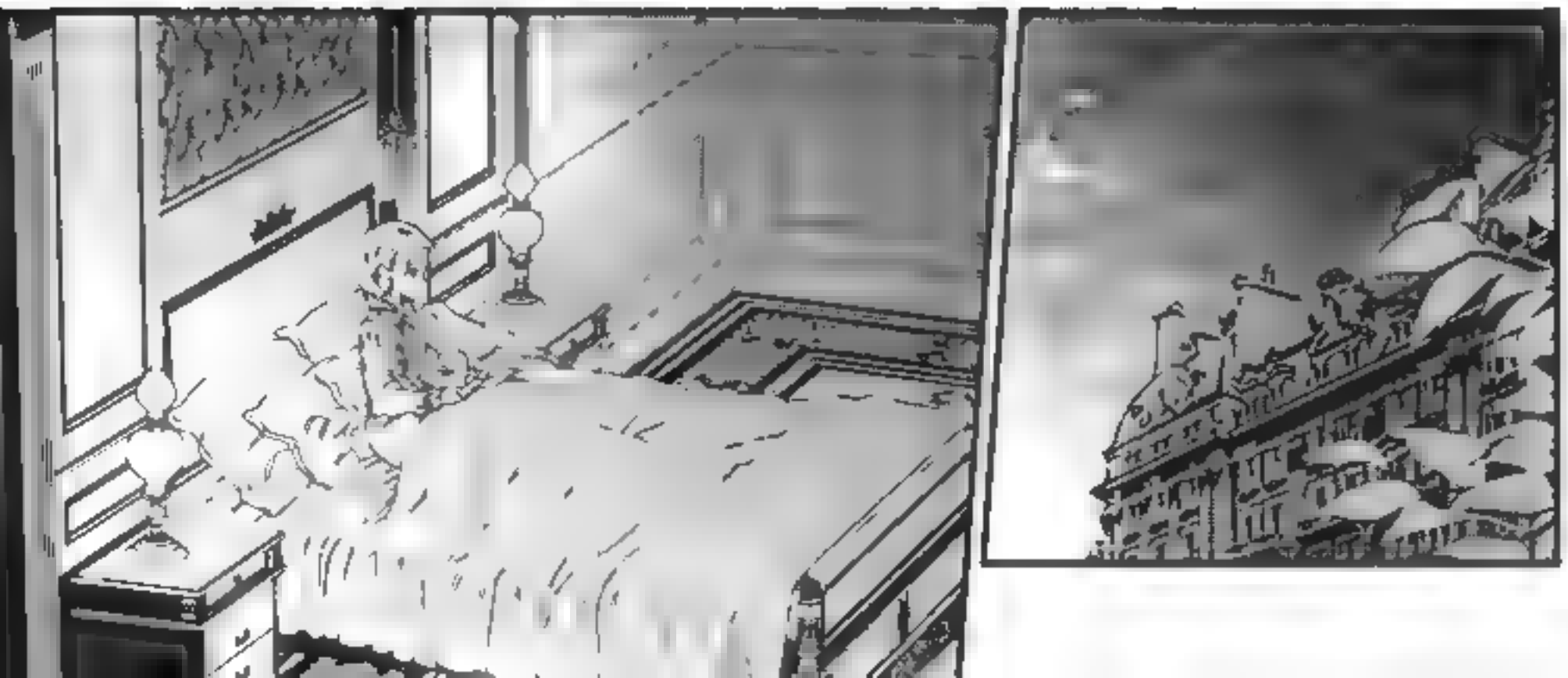
HA HA...

OH, NOSSA ...

SOZI-NHA?
ALICE PARECIA NÃO ESTAR BEM, MAS FOI PARA LONDRES SOZINHA.
MESMO ASSIM, ESTOU PREOCU-PADA.
EDWARD?
ELA ESTÁ DE CAMA COM UM RESFRIADO.
E QUANTO ÀQUELA EMPREGADA JAPONESA DELA?
APESAR DE EU OUVIR QUE ELA VOLTOU A TRABALHAR ESTA TARDE.
.....

UMA MULHER TÃO PEQUENA EMBARCANDO NAQUELA LONGA VIAGEM, DESDE O JAPÃO...
E ENTÃO TENDO QUE SE ACOSTUMAR RAPIDAMENTE AO EXTERIOR...
AH, BEM...
EU SÓ ESTAVA PENSANDO, DEVE SER DIFÍCIL PARA ELA.
E ALICE É DO TIPO QUE SE PREOCUPA MAIS QUE OS DEMAIS.
TEM RAZÃO...
TALVEZ HAJA ALGO QUE POSSAMOS FAZER SOBRE ISSO.

NÃO ESTÁ NA HORA DE DARMOS UMA LICENÇA DE TRABALHO PARA ELA?



Querido Richard,

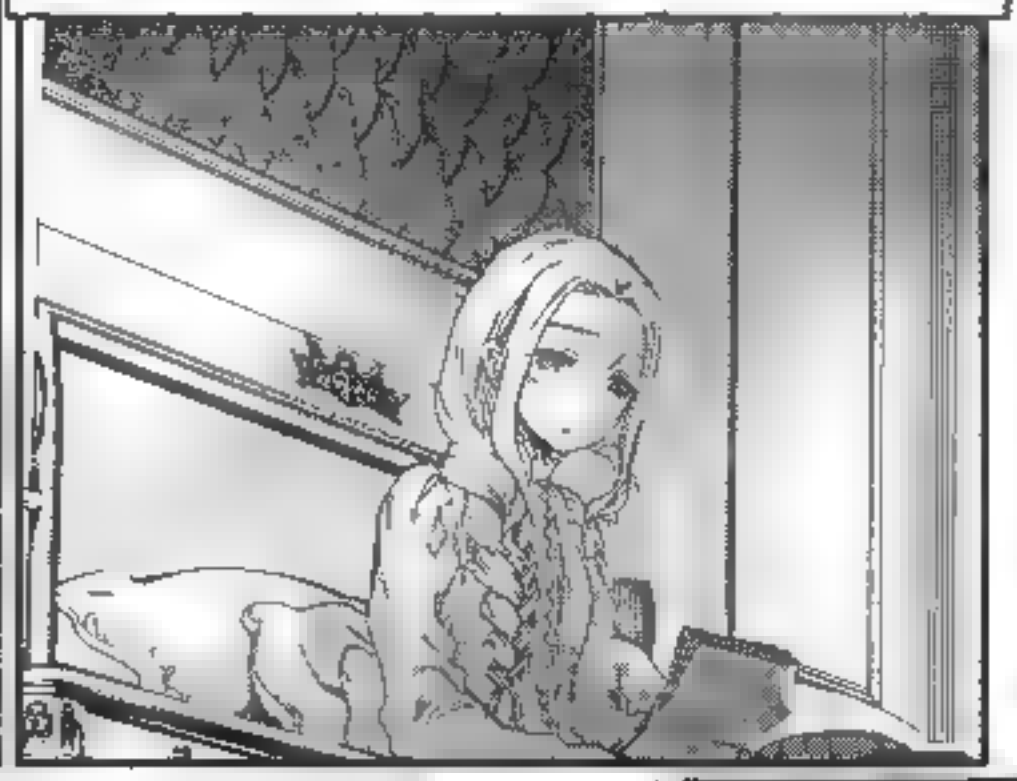
Obrigada por enviar Gloriana a mim.

E pensar que Alice publicou um livro por conta própria! Me sinto orgulhosa como se eu mesmo tivesse escrito ele.

Não é estranho?

Ficar tão feliz...

No dia que o livro chegou, eu dancei em meu quarto



E a frase de abertura, "Crença sem ação é apenas fantasia"...

Eu fiquei tão empolgada ao ler a parte em que a protagonista levanta e diz que, quando acompanhada de ação, fantasia é uma crença que podemos nos orgulhar

Por esse livro, agora eu entendo como Alice se tornou uma mulher inteligente.

Eu fiquei tão orgulhosa e feliz! Sentia que não conseguiria dormir.

Dear Richard,
Thank you for sending me Harriet. To think Alice published a book all on her own!
I feel as proud as if I had written it myself. I danced around my room. Isn't it strange?
I'm so happy.
As the opening phrase, "belief without action is just fantasy," I was so thrilled to read the part where the protagonist stands up and declaring that when accompanied with action, fantasy is a belief, I can be proud of
Through this book, I now understand what an intelligent woman Alice has become. I was so proud and happy.
I felt I couldn't sleep.

PLIP

MISS ELIZA...

ATÉ MESMO AGORA, MISS ELIZA AINDA ESTÁ...

ME VENDO COM AQUELES OLHOS GENTIS.

As cerejeiras aqui no Japão realmente são para contemplar.

Elas são tão lindas e efêmeras. As pessoas aqui as amam.

Aquelas pequenas flores caem como pedaços de um sonho

Eu as amo também, então você pode dizer que eu comecei a amar este lugar

Escrevo para pedir um favor

Você poderia me mandar outra cópia de Gloriana?

Eu emprestei minha cópia a uma mulher que conheci e ela ficou tão apaixonada pelo livro quanto eu
Ela quer se tornar alguém que possa escrever algo similar
Seus olhos bri-iham como o sol
Assim como os da Alice quando criança.

Eu não pude deixar de pedir uma cópia para ela.

Hanako
tudo de melhor
para seu futuro
Elsa McGovern

EU REAL-MENTE POSSO CONFIAR NELA.

ENTÃO ELA NÃO ESTÁ AQUI PARA ME PUNIR.

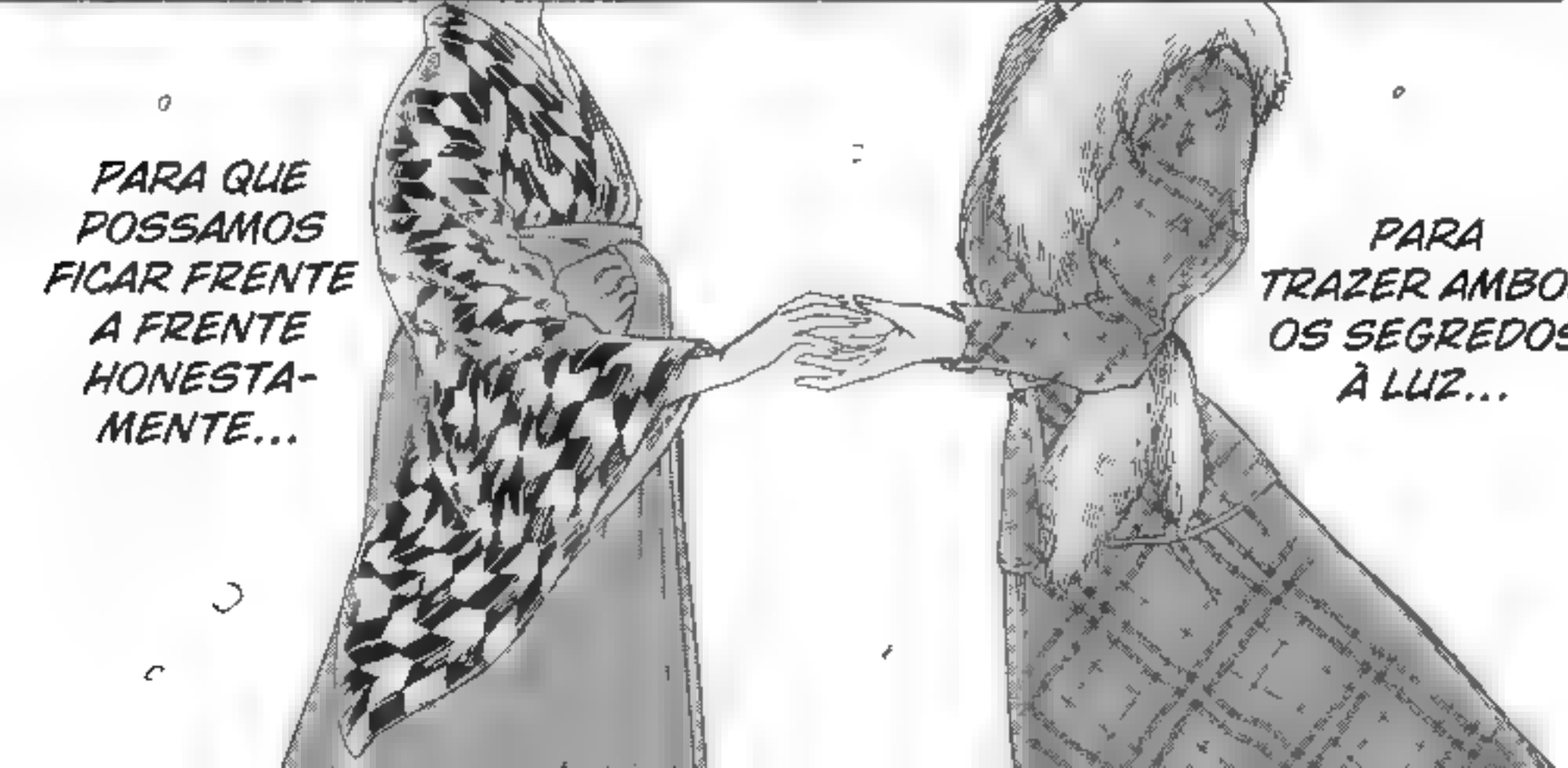
ELA ESTÁ FALANDO DA HANAKO?

MAS POR QUÊ...?

NÃO...

ENTÃO POR QUE ELA ESCONDEU A VERDADE DE MIM?
EU SABIA QUE ELA NÃO PODERIA TER SEGREDOS TÃO SOMBRIOS...

FALAREI COM ELA QUANDO EU RETORNAR.
É INÚTIL PENSAR ASSIM.


PARA QUE POSSAMOS FICAR FRENTE A FRENTE HONESTA-MENTE...
PARA TRAZER AMBOS OS SEGREDOS À LUZ...

"CRENÇA SEM AÇÃO É APENAS FANTASIA"...

NÃO É...?

ENTÃO, MESMO ENQUANTO LIDARMOS COM NOSSA PRÓPRIA SOLIDÃO, PODEREMOS ESTAR JUNTAS.

EU QUERO SER DIRETA COM ELA.

NÃO VOU PERMITIR QUE ISSO FIQUE APENAS EM FANTASIA.

LEVAREI A BAGAGEM PARA SEU QUARTO.

MISS SMITH?

AH- OBRIGADA, AMELIA.

NA VERDADE ...

NÃO, LADY ALICE...

A HANAKO AINDA ESTÁ COM FEBRE?

AH, ALICE.
MÃE!
O QUE...
VOCÊ FEZ COM A HANAKO ?!
EU SÓ A DEI UMA LICENÇA DE TRABALHO PARA RECUPERAÇÃO.
ACALME-SE.

LICENÇA... DE TRABALHO...?

COITADINHA-- A MANEIRA QUE VOCÊ A LEVOU PARA TODO LUGAR, ELA NUNCA TEVE UM DESCANSO.

VOCÊ ESTAVA PREOCUPADA COM A SAÚDE DELA, AFINAL.

ELA PASSOU POR TANTA COISA, SE ACOSTUMANDO A UM PAÍS ESTRANGEIRO.

É...

NÃO PRECISA SE PREOCUPAR.

APENAS POR UM TEMPO.

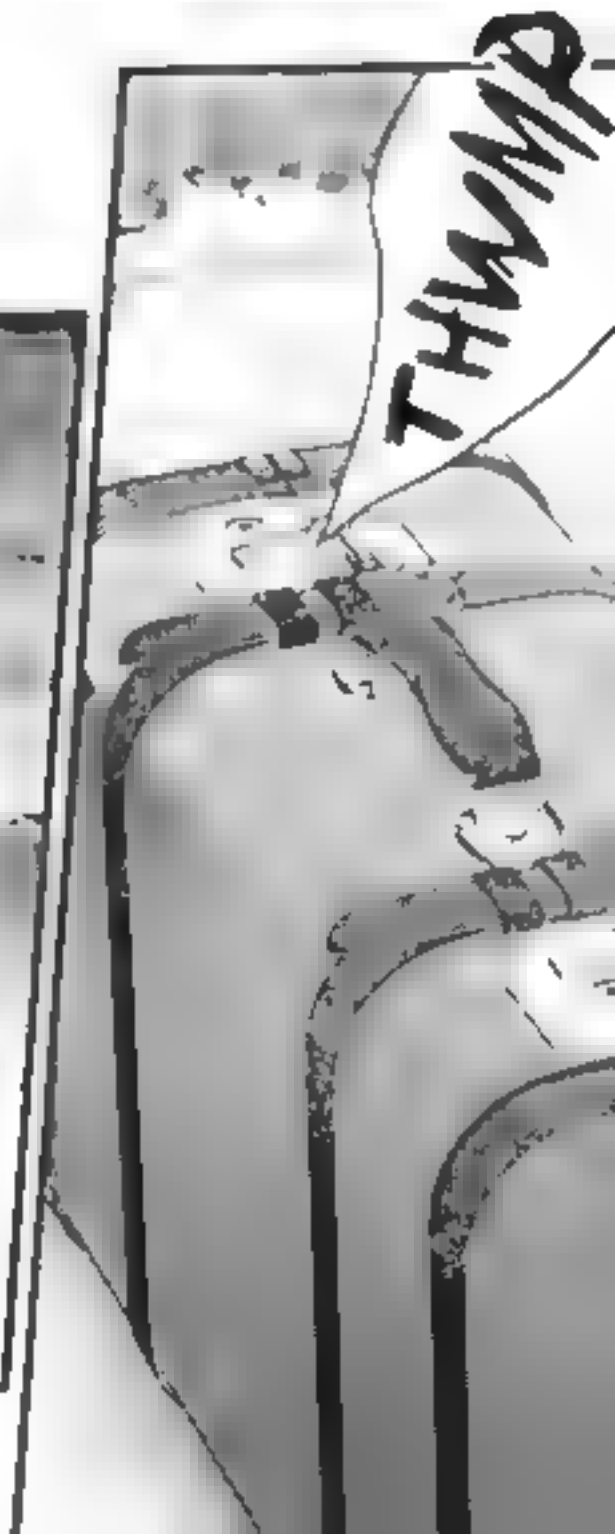
MAS ...

POR QUÊ...?

E...

SE PRECISAR DE OUTRA EMPREGADA, TEMOS VÁRIAS PARA OCUPAR O LUGAR DELA.

.....!



LORDE EDWARD ME CONTOU TUDO SOBRE VOCÊ.

VOCÊ DEVE SER MISS KUJOU.

POR FAVOR, ME CHAME DE SUSANNE.

EU SOU SUSANNE ROUSSEL, A EMPREGADA.

NÓS ESTÁVAMOS TE ESPERANDO.

E EU NÃO SOU DA NOBREZA, ENTÃO, POR FAVOR, NÃO SEJA TÃO FORMAL.

APENAS ME CHAME DE HANAKO.

AH, NÃO, OBRIGADA. EU POSSO LEVÁ-LA.

PERMITA-ME LEVAR SUA BAGAGEM.

VOU MOSTRAR SEU QUARTO.

MISS KUJOU.

VOCÊ É A CONVIDADA DE HONRA DO LORDE EDWARD.

NÃO...

CURVA

AH, SIM, MUITO OBRIGADA.

POR FAVOR, USE O SINO SE PRECISAR DE QUALQUER COISA.

VOU ME RETIRAR.

O QUE DEVO FAZER?

QUE QUARTO EXTRAVAGANTE...

MAS NÃO AJUDA EM NADA PARA ME ANIMAR.

{ Capítulo 10 }

A brisa do mar atrai o brilho do sol

O OCEANO... O CHEIRO DO CÉU ANTES DA CHUVA.
EU...
NUNCA ESTIVE AQUI E, MESMO ASSIM, ESSE LUGAR PARECE TÃO NOSTÁLGICO.
ACHO QUE ESSE LUGAR DEVE FICAR OCUPADO NO VERÃO.
UMA CABANA NO MAR?
O QUE É ISSO?

Hanako,
Tudo de melhor
para seu futuro,
Elsa McGovern.
.....
ESTÁ SE SENTINDO MELHOR?
AQUI ESTÁ VOCÊ.

ESTOU FELIZ POR OUVIR ISSO.
SIM, MINHA FEBRE PASSOU, OBRIGADA POR SUA PREOCUPAÇÃO.
MINHA SENHORA.
LADY ALICE ME TRATA MUITO BEM.
Ah, não!
PEÇO DESCULPAS POR ISSO.
ALICE SEMPRE ESTÁ TE LEVANDO PARA TODO LUGAR.
VOCÊ NÃO TEVE UM MOMENTO DE DESCANSO.
OBRIGADA POR SUAS PALAVRAS GENTIS.
ENTENDO...
MESMO ASSIM, NÃO É ACEITÁVEL QUE ELA EXIJA DE VOCÊ ASSIM.

SABE, EU ESTIVE PENSANDO...
VOCÊ CONHECE HASTINGS, AO SUL DE LONDRES?
?...
NÃO, MADAME.
É UMA PEQUENA CIDADE LINDA PERTO DO OCEANO.
A FAMÍLIA DE EDWARD TEM UMA SEGUNDA CASA LÁ...
MAS NINGUÉM ESTÁ USANDO ATUALMENTE.
EDWARD A OFERECEU GENEROSAMENTE A VOCÊ PARA FÉRIAS PROLONGADAS.
FÉRIAS PROLONGADAS?

EU SEI QUE É ISSO QUE A ALICE QUER TAMBÉM.
AH...
ESTOU MUITO GRATA POR SUA GENTILEZA, MAS-
NÃO PRECISA ...
SER TÃO MODESTA, MISS HANAKO.
...!

LADY ALICE DEVE TER SENTIDO...

MEU CIÚME MESQUI-NHO.

.....

O QUE EU DEVERIA FAZER AGORA...?

PAFF

SEM CO-NHECER VICTOR...

MAS...

NÃO QUERO IR EMBORA ...

A CHUVA ESTÁ CHEGANDO...
NÃO POSSO CONTINUAR AO LADO DE ALICE.
NÃO QUANDO EU TENHO ESSES SENTIMENTOS.
Gloriana
MAS MEU CORPO PESA COMO UMA PEDRA.
PRECISO ME LEVANTAR...
SINTO COMO SE NÃO PUDESSE DAR OUTRO PASSO.

TEMO QUE ELA NÃO TENHA DITO NADA SOBRE ONDE HANAKO ESTÁ...

NEM A MIM NEM ÀS OUTRAS EMPREGADAS.

NÃO, NÃO OUVI NADA DO TIPO.

OUVIU SOBRE ALGUÉM USAR A CASA DE FÉRIAS DO MEU PAI?

AH, SENHOR WILLIAMS!

ESTÁ TUDO BEM, MISS SMITH.

SINTO MUITO POR NÃO PODER AJUDAR ...

ENTENDO...

MAS, COM CERTEZA, É COMO QUANDO MISS ELIZA FOI EMBORA...
TODOS DIZEM QUE SÃO "FÉRIAS PROLONGADAS"...
NINGUÉM SABE ONDE ESTÁ HANAKO.
EU QUERIA QUE ELA ESTIVESSE SEMPRE AO MEU LADO...
É MINHA CULPA.
SÓ ESTAVA PERDIDA EM PENSAMENTOS.
NÃO NOTEI VOCÊ CHEGAR.
NADA DEMAIS.
JANE ...!
SEU ROSTO ESTÁ MUITO PÁLIDO.
ALICE, VOCÊ ESTÁ BEM?
Ah!
PWOP

NOTA: "GNOSSIENNES" SÃO UM CONJUNTO DE COMPOSIÇÕES PARA PIANO ESCRITAS PELO FRANCÊS ERIK SATIE NO FIM DO SÉCULO XIX. GNOSSIENNES = O MOMENTO EM QUE VOCÊ PERCEBE QUE ALGUÉM QUE VOCÊ CONHECE HÁ ANOS TEM UMA VIDA INTERNA, PRIVADA E MISTERIOSA.

NÃO SEI NADA SOBRE ANTICÓSMICO, SEI LÁ O QUÊ...
MAS ACHO QUE FUNCIONOU.
NÃO VOU PERGUNTAR O QUE ESTÁ TE INCOMODANDO.
MAS ACHEI QUE A MÚSICA TE DARIA CORAGEM.
QUANDO ESTOU ME SENTINDO DEPRIMIDA, GOSTO DE MÚSICAS QUE REFLETEM A PROFUNDIDADE DE MINHA TRISTEZA.
NESSES MOMENTOS, O MELHOR...
É NÃO FORÇAR UM SORRISO.

JANE...
ELA É TÃO GENTIL.
MINHA FAMÍLIA PRECIOSA.
ENTENDO O QUE MINHA MÃE...
BUSCA PROTE-GER.
O QUE DEIXA TUDO AINDA MAIS DOLOROSO...

NÃO TENHO IDEIA DE COMO ENCONTRAR HANAKO.

TALVEZ ESSA ERA A INTENÇÃO.

Parece que interromp você

NÃO SE PREOCUPE.

SE NÃO FOSSE PELAS ROSAS, AQUI SERIA UM LUGAR SOLITÁRIO.

AH! SINTO MUITO... EU NÃO ESTAVA PRESTANDO ATENÇÃO.

LADY ALICE...

Por favor, tome cuidado

AINDA ASSIM...

KRAK

PARECE QUE O VERÃO ACABOU. AS FLORES SE FORAM.

CON-
COR-
DO...

APESAR
DE SER
TRISTE.

TUDO QUE
COMEÇA,
PRECISA TER
UM FIM.

MAS EDWARD
NÃO VEIO AQUI
DESDE QUE
O JARDIM
FLORESCEU.

NO OUTRO
DIA, LORDE
EDWARD VISI-
TOU E DEU
ELOGIOS
ADORÁVEIS
PARA AS
ROSAS.

MAS O
AMOR QUE
VOCÊ DÁ
A ESSAS
FLORES É
UMA BENÇÃO
PARA NÓS
JARDINEIROS.

EDWARD
...?

"ROSAS BA-
NHADAS NOS
RAIOS MAIS
FORTES ..

TÊM AS
SOMBRAS MAIS
ESCURAS."

EDWARD ESTEVE AQUI?
MAS MINHA MÃE NÃO ME FALOU NADA SOBRE ISSO...
ELE ESTEVE AQUI ANTES, QUANDO VOCÊ FOI A LONDRES.
NA VERDADE, MADAME ...
ELE DISSE QUE, COMO SENTIA SUA FALTA...
QUERIA PELO MENOS VER AS ROSAS.
.....!

UHM...

VOCÊ VAI SE JUNTAR A MIM PARA O JANTAR, MISS SUSANNE?

TUDO BEM...

POR FAVOR, NÃO SE PREOCUPE COMIGO.

MAS ...!

NÃO, OBRI-GADA.

SHWP
SHWP
ME SINTO MUITO MELHOR AGORA.
PRONTO!
TALVEZ MOVIMEN-TAR MEU CORPO VÁ ME
FICAR SEM FAZER NADA NÃO COMBINA COMIGO.
TP
TP
...!
VIM PARA TE DAR UMA MÃO, MISS SUSANNE!

MISS KUJOU!

TALVEZ POSSAMOS SER BOAS AMIGAS!

VIU?

POR FAVOR, PENSE EM MIM COMO SUA COLEGA.

SER UMA CONVIDADA DE HONRA É DEMAIS PARA MIM.

C

MAS PERMITA-ME DAR UM AVISO, COMO UMA "MERA EMPREGADA."

PERDOE MINHA INDELICADEZA...

MISS KU-JOU!

POR FAVOR, PARE COM ISSO E APENAS ME CHAME DE HANAKO-

VOCÊ FOI CHAMADA AQUI POR MEU MESTRE.

COMO UMA "CONVIDADA DE HONRA", VOCÊ MESMA PRECISA SER UMA MESTRA.

É O COMPORTAMENTO APROPRIADO PARA UM SERVO.

SERVOS E MESTRES NÃO HABITAM O MESMO MUNDO.

SOMOS COMO FADAS, NOS MOVIMENTANDO E CUMPRINDO NOSSOS DEVERES EM SILÊNCIO.

SE NÃO CONSEGUE COMPREENDER ISSO, VOCÊ NÃO TEM LUGAR COMO EMPREGADA.

ESTOU AQUI COMO SERVA E VIM AQUI PARA TRABALHAR.

EU...
EU SINTO MUITO...
EU...
UMA AMIZADE ENTRE MESTRE E SERVO...
NÃO PODE EXISTIR.
NÃO PRECISA SE DES-CULPAR...
TENHA UMA BOA NOITE.

"UMA AMIZADE ENTRE MESTRE E SERVO NÃO PODE EXISTIR."

MISS SUSANNE PROVAVELMENTE ESTÁ CERTA.

TALVEZ O CALOR E A AMIZADE QUE SENTI DA ALICE...

FOI SÓ UM MAL ENTENDIDO.

LADY ALICE NÃO ME VIU COMO UMA SERVA...

MAS COMO UMA PESSOA, UM INDIVÍDUO.

AINDA ASSIM...

E COMO ELA É ESSE TIPO DE PESSOA...
"EU SÓ QUERO ACREDITAR QUE O AMOR É LIVRE."
ELA VÊ TODOS ASSIM.
NÃO SÓ A MIM...
FWOOO
.....
SE ELA QUER QUE EU VÁ EMBORA ...
NÃO POSSO IR CONTRA SEUS DESEJOS.

TALVEZ...
SEJA MINHA HORA DE VOLTAR AO JAPÃO.

AH, AMELIA?

IREI PARA LONDRES AMANHÃ.

ENTÃO IREI PREPARAR SUAS MALAS.

ALGO EM ESPECIAL QUE QUEIRA LEVAR?

O QUÊ?!

SIM...

MAS NÃO TERMINEI TUDO QUE TINHA PARA FAZER.

MINHA LADY, VOCÊ ACABOU DE VOLTAR.

VAMOS VER...

UM CHAPÉU SIMPLES, SEM ACESSÓRIOS, DEVE SERVIR.

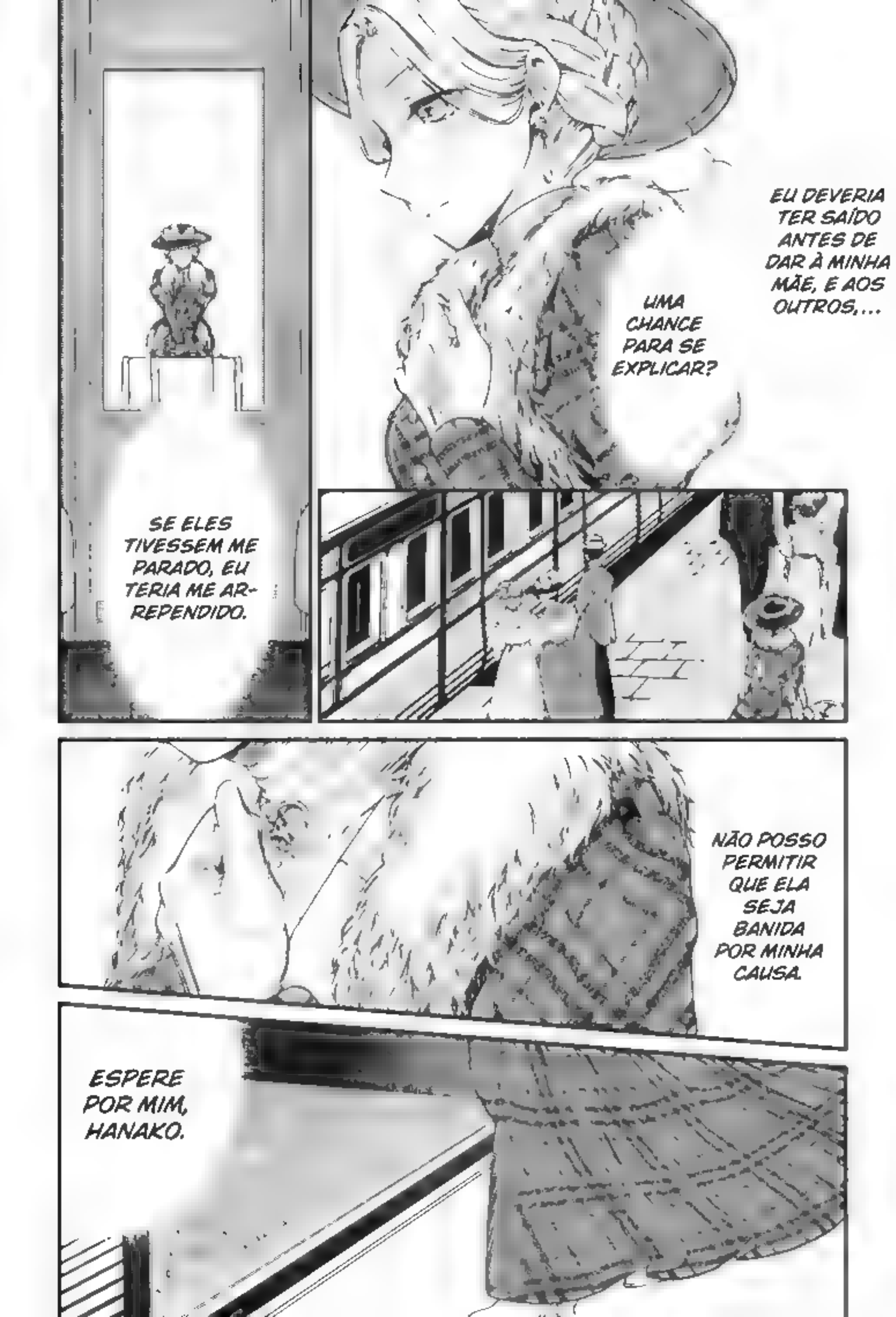
TEM CERTEZA? VOCÊ VAI PARA LONDRES, AFINAL.
?
SIM.
SINTO QUE ESTARÁ... VENTANDO UM POUCO.

PLATFORM Nº1
Nº2 PLATFORM Nº3

AH-- PLATAFORMA TRÊS, MADAME.
ESTOU INDO PARA HASTINGS.
ONDE FICA A PLATA-FORMA?

NÃO SEI SE FOI CERTO MENTIR PARA TODOS.

SIM, OBRIGADA!
BOA VIAGEM!
TENHA UM BOM DIA.


SE ELES TIVESSEM ME PARADO, EU TERIA ME ARREPENDIDO.
UMA CHANCE PARA SE EXPLICAR?
EU DEVERIA TER SAÍDO ANTES DE DAR À MINHA MÃE, E AOS OUTROS,...
NÃO POSSO PERMITIR QUE ELA SEJA BANIDA POR MINHA CAUSA.
ESPERE POR MIM, HANAKO.

{ Capítulo 11 }

A luz entre as nuvens e o botão que se abre

QUE CLIMA ADORÁVEL...
O CÉU SOMBRIO DE ONTEM PARECEU UM SONHO.
QUE CIDADE ADORÁVEL.
É TÃO CALMO PERTO DO OCEANO.
LADY ALICE ...?!
...!

...?
CLARO. ALICE NÃO ESTARIA AQUI.
PULA!
Sinto muito, me confundi
Hee hee!
CURVA
Quem?
Ah!
CONTRAI
CONTRAI
O QUE EU DEVERIA FAZER AGORA?
CONTRAI
CONTRAI

BOOKSHOP
OLÁ.
JING JING
BEM-VIN--
MINHA NOSSA! É A PRIMEIRA MULHER ASIÁTICA QUE VEJO!
FWP

Uau
OU VOCÊ SE MUDOU PARA FICAR?!
SE VIESSE NO VERÃO, PODERIA BRINCAR NO OCEANO E VER A CIDADE MAIS LINDA!
POR QUE VEIO AQUI QUANDO ESTÁ TÃO FRIO?!
JÁ VEIO AQUI ANTES?
DE ONDE VOCÊ É?!
Uau
O-o quê?!

COSTUMO FALAR DEMAIS. ISSO ME METE EM TODO TIPO DE PROBLEMA!
PERDOE-ME, ISSO FOI RUDE DA MINHA PARTE!
Ah!
BOM... EU... UH...
Uh uhm...

VOCÊ SABE QUEM VIVE LÁ?

ESTOU AQUI DE FÉRIAS.

ESTAVA PASSEANDO E VI UMA CABANA NO MAR.

POR FAVOR, NÃO SE PREOCUPE!

Sinto muito...

SIM.

PENSEI EM PEGAR UM LIVRO E CAMINHAR PARA LÁ.

VOCÊ ESTÁ INDO PARA LÁ AGORA?

VOCÊ QUER DIZER O PIER?

ACREDITO QUE É UM CLUBE SOCIAL.

MAS TENHO MEDO DE ELE CAIR.

POR FAVOR, TOME SEU TEMPO E PROCURE PELO QUE GOSTA.

ISSO PARECE BOM.

PARA UMA LOJA TÃO PEQUENA, ELES TÊM UMA GRANDE QUANTIDADE DE LIVROS.
OH!!
ENTÃO VOCÊ GOSTA DESSES TIPOS DE LIVROS TAMBÉM, MISS?
KATE CHOPIN...
SARAH ORNE JEWETT...
"DESSES TIPOS DE LIVROS"?
Que intri-gante...
TALVEZ ESSE CANTO SEJA PARA AUTORAS...
BA-DMD
ROMÂNTI-CAS...?
Hmm...
SOBRE AMIZADES ROMÂNTICAS FEMININAS.

MAS OS QUE TÊM FINAIS FELIZES SÃO MEUS FAVORITOS!

EU OS AMO!

ATÉ MESMO OS QUE ESMAGAM O CORAÇÃO.

DEVERIA TENTAR!

NUNCA LI UM LIVRO ASSIM ANTES.

EU GOSTARIA DE TENTAR LER UM DESSES.

FINAIS FELIZES...

VAMOS VER...

TEM "MARTHA'S LADY", QUE ESTÁ NO "THE QUEEN'S TWIN"...

RECOMENDAÇÃO? MAS É CLARO!

VOCÊ TEM ALGUMA RECOMENDAÇÃO?

SNOOK!

NOTA: "MARTHA'S LADY" DA ESCRITORA SARAH JEWETT FAZ PARTE DA COLETÂNEA "THE QUEEN'S TWIN AND OTHER STORIES", DE 1899. SEM TRADUÇÃO OFICIAL PARA O PORTUGUÊS

AQUI ESTÁ SUA CHAVE, MISS.

OBRIGADA.

MAS VOLTAREI PARA ISSO DEPOIS.

VOU SAIR POR UM TEMPO.

POR FAVOR.

NESSE CASO, EU LEVAREI SUA BAGAGEM PARA O QUARTO.

VOLTAREI ANTES DO ESCURECER.

ENTENDIDO, MISS.

POSSO PEGAR UMA LISTA DE TODAS AS LIVRARIAS DA CIDADE?
AH, SIM...

BOOKS

OBRIGADA POR SEU TEMPO.
DESCULPE POR NÃO PODER AJUDAR MUITO.
NUNCA VI UMA ANTES.
UMA MULHER JAPONESA?
NINGUÉM A VIU.
MAS SE EU FOSSE DIRETO PARA A CASA DO EDWARD ...
TERIAM DESCOBERTO QUE EU MENTI, QUE VIM AQUI.
TALVEZ ELA NÃO TENHA VINDO PARA A CIDADE.
MAS SE HANAKO REALMENTE VEIO PARA HASTINGS...
ELA, COM CERTEZA, DEVE TER VISITADO UMA LIVRARIA.

MAS SE EU NÃO A ENCONTRAR, VIR AQUI SERÁ INÚTIL.

MESMO QUE SÓ AUMENTE A DESCONFIANÇA DE MINHA MÃE.

EU...

EU PRECISO IR PARA LÁ...

MIA AA U!

!

OH!

PULA

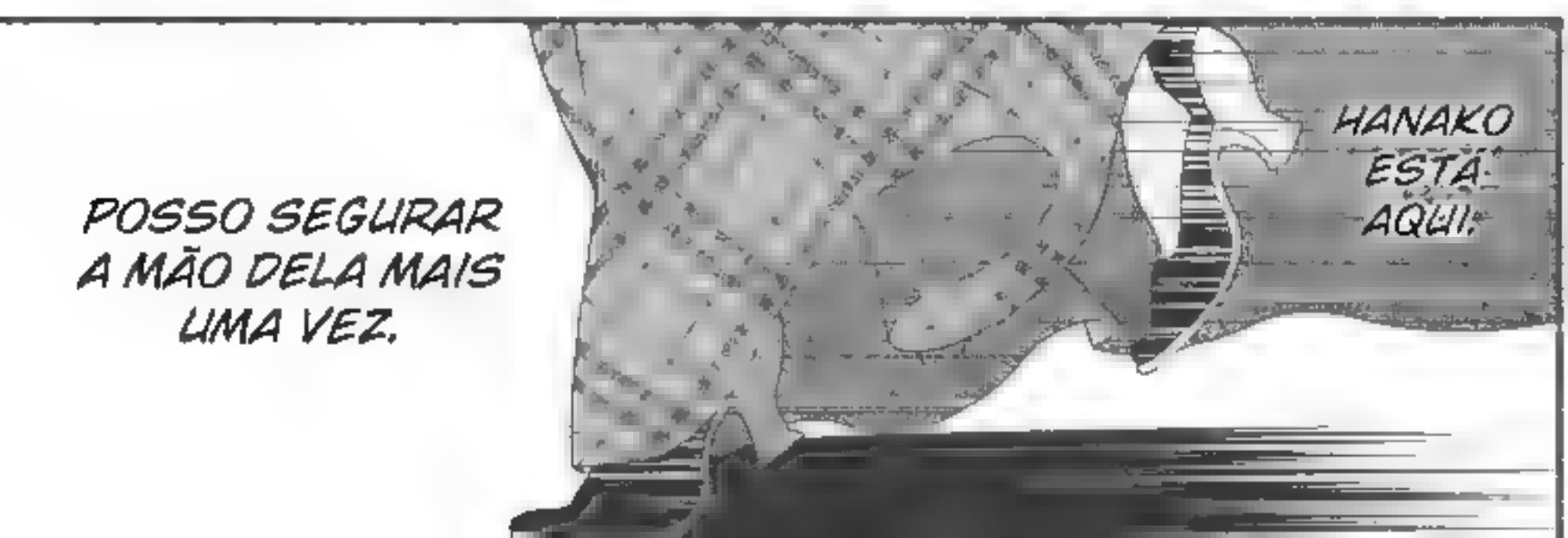
QUE GATO LINDO.

VOCÊ VIU HANAKO?

UMA LIVRARIA DE USADOS ...!
!
PERDÃO... MAS VOCÊ VIU UMA MULHER JAPONESA POR AQUI?
BEM-VINDA!
JING JING
COMPROU UM LIVRO QUE RECOMENDEI.
ELA VEIO ALGUMAS HORAS ATRÁS.
HÁ POUCO TEMPO?!
PURRR
PURRR
PURRR
TALVEZ SEJA A GAROTA QUE ESTAVA AQUI HÁ POUCO TEMPO?
UMA MULHER JAPONESA?
?

Eu acho.
ELA MENCIONOU ALGO SOBRE O PIER...
UHM...
HÃ?
PARA ONDE ELA ESTAVA INDO?!

O QUÊ?
O...
NÃO TENHO CERTEZA DO QUE QUIS DIZER, MAS FICO FELIZ EM AJUDAR.
VOCÊ É MINHA SALVAÇÃO!
OBRIGADA!
Por favor, volte sempre


POSSO SEGURAR A MÃO DELA MAIS UMA VEZ.
HANAKO ESTÁ AQUI.

HANA-KO..
!
MEU CORAÇÃO DOI.
PRECISO VÊ-LA.

!!
ESSE LIVRO É TÃO CO-MOVENTE ASSIM?
NÃO DEVERIA LER LIVROS TÃO EMOCIONANTES EM PÚBLICO.
L-LADY ALICE...?!
POR QUE VOCÊ ESTÁ AQUI...?!

POR QUÊ? PARA TE BUSCAR, É CLARO.

MAS... POR QUÊ?

VOCÊ NÃO ME QUERIA FORA DA SUA VIDA?

.....
EU NUNCA DESEJEI TAL COISA.
FOI ISSO O QUE MINHA MÃE DISSE PARA VOCÊ?
MAS EU EXPLIQUEI QUE ÉRAMOS SÓ AMIGAS.
ELA PENSOU QUE HAVIA ALGO A MAIS ENTRE NÓS.
ELA ESTAVA COM MEDO DE EU COMETER O MESMO ERRO DE NOVO.
AMIGAS...
BA-THUMP

VENHA PARA CASA, HANAKO.
ENTÃO VOCÊ PODE ENCERRAR SUAS FÉRIAS E VOLTAR AO QUE ÉRAMOS.
MINHA MÃE NÃO TE DEMITIU...
SE MEUS SENTIMENTOS FOSSEM PLATÔNICOS...
EU QUERO IR PARA CASA...
QUERO FICAR COM VOCÊ...
MAS NÃO TENHO CERTEZA COMO COLOCAR ISSO EM PALAVRAS.
VAMOS PARA ALGUM LUGAR MAIS QUENTE.
ESTÁ FRIO AQUI FORA.

NUNCA PERCEBI O QUANTO O TOQUE DA MÃO DE ALICE ME DEIXA FELIZ...

TENHO MEDO...

DE ELA PERCEBER MEUS SENTIMENTOS.

MAS...

VOCÊ É MINHA MELHOR E ÚNICA AMIGA.

NAS PALAVRAS DA MINHA MÃE TÃO RAPIDAMENTE?

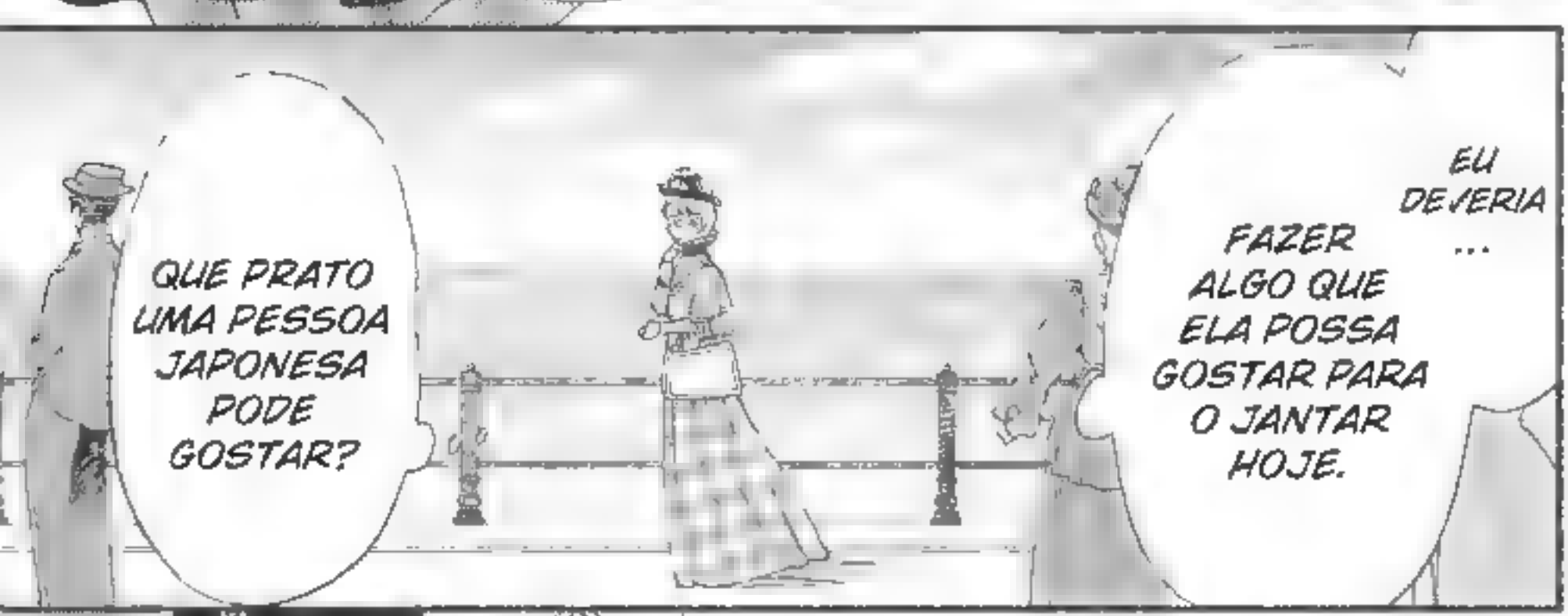
HANAKO, POR QUE VOCÊ ACREDITARIA...

POR ESCONDER A VERDADE...

SOBRE A ELIZA.

ACHEI QUE VOCÊ ME ODIASSE.

MARKS &
ACHO QUE FUI MUITO RÍGIDA COM A GAROTA ONTEM.
MAS ELA LEMBRA MUITO A MIM, QUANDO EU ERA JOVEM.


QUE PRATO UMA PESSOA JAPONESA PODE GOSTAR?
EU DEVERIA ...
FAZER ALGO QUE ELA POSSA GOSTAR PARA O JANTAR HOJE.

?
MISS KUJOU?

TENHO CERTEZA QUE É A NOIVA DO LORDE EDWARD.
ESSA MULHER...
.....
PARA SER SINCERA ...
EU ACHEI QUE VOCÊ ESTAVA AQUI PARA ME PUNIR.

ELIZA NUNCA ME FALOU PARA ONDE FOI.

MAS, TALVEZ, FOI GENTILEZA DA PARTE DELA.

MEU EDITOR ME AJUDOU A PERCEBER ISSO.

AS CARTAS QUE EU LI...

ELA AINDA ESTÁ ME ACOMPA-NHANDO.

ELA ESCREVEU SOBRE VOCÊ NAS CARTAS.

SOBRE MIM?

.....

BA-THUMP

EU ACREDITO QUE ELA SABIA...
QUE VOCÊ SERIA A AMIGA QUE EU PRECISAVA.
ELA FALOU QUE NOSSOS OLHOS BRILHAM COM A MESMA INTENSIDADE.
LADY ALICE FICA TÃO LINDA QUANDO FALA SOBRE A ELIZA.
A BOCA DELA FICA TÃO EXPRESSIVA E SEUS OLHOS SE ENCHEM DE LÁGRIMAS.
ELA AINDA A AMA...
EU NÃO POSSO DEIXAR QUE ELA VEJA MEUS VERDADEIROS SENTIMENTOS.

VOCÊ NÃO ESTÁ AQUI PARA REALIZAR VINGANÇA, COMO PENSEI.
ENTÃO ...
POR QUE ESCONDEU A VERDADE?
EU...
HANAKO ...
CONTE-ME TUDO. TUDO QUE VOCÊ ESTÁ ESCON-DENDO.
KA-CHAK

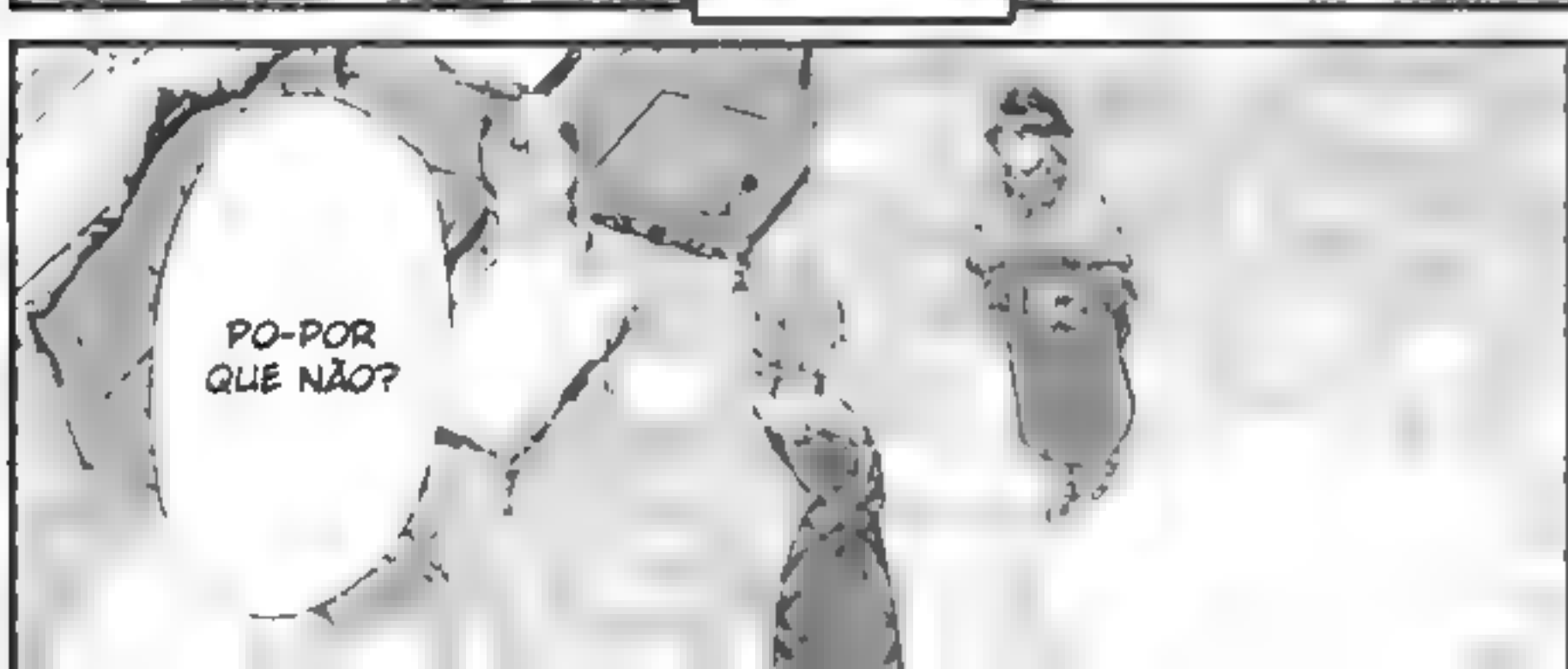
HANAKO
...?

.....

NÃO
POSSO...

NÃO POSSO
PERMITIR
QUE ELA
VEJA MEUS
CIÚMES.

AINDA MAIS
QUANDO
ELA DISSE
QUE SOMOS
APENAS
AMIGAS.


PO-POR
QUE NÃO?

HANAKO ...
NÃO POSSO FICAR MAIS AO SEU LADO.
APERTA
EU SINTO MUITO ...
NÃO SOU DIGNA DE SER SUA AMIGA.

DIGA-
-ME...
POR QUE
VOCÊ DIRIA
ALGO ASSIM?
POR
QUE?
!
!

HANA-KO...

PODERIA SER QUE ELA...?

APERTA

BA-DMP

BA-DMP

POR QUE VOCÊ ESTÁ ME OLHANDO ASSIM?

BA-DMP

SUAS LÁGRIMAS...

E SUAS BOCHECHAS VERME-LHAS...

SE NOS APROXIMARMOS, SÓ TRAREI DOR A ELA.
ELA DEVE SENTIR O MESMO QUE EU...
AH...
O QUE É ISSO?
EU PRECISO VOLTAR PARA A VILA...
LADY ALICE...
MAS...

HANAKO...
POR FAVOR, NÃO ME DEIXE.
SEU LUGAR É AO MEU LADO.
POR QUÊ...?
.....!

PORQUE
EU SOU O VICTOR.

Goodbye, *my* Rose Garden

SUSPIRA
NÃO HÁ SEQUER UM CLIENTE.
PRONTO.
O CLIMA ESTÁ NUBLADO...
NADA DIFERENTE DE QUALQUER OUTRO DIA...
REGISTROS DIÁRIOS DA LIVRARIA.
CATORZE DE ABRIL ...
SEXTA-FEIRA SANTA.
MIAU!
QUE DIA ENTEDIANTE-- NÉ, SUSIE?
TALVEZ VOCÊ POSSA TRAZER ALGUÉM AQUI.
JING JING
MIAU MIAU
Estou brincando
BOM DIA.
TENHO UM LIVRO QUE GOSTARIA DE VENDER.

Ah!
É O NOME DA PEQUENINA AQUI!
VOCÊ DISSE "SUSIE".
AGORA MESMO ...
Son eu..
Uau!
?
JÁ NOS ENCONTRAMOS ANTES?
UM CLIENTE REAL EM CARNE E OSSO, SUSIE!
Tenho certeza de que não
Mreh!
POR ACASO VOCÊ...?
SEU SOTAQUE NÃO É DAQUI.
É MEU NOME TAMBÉM.
TALVEZ SEJAMOS GÊMEAS.
EU RECENTEMENTE ME MUDEI PARA CÁ, DA FRANÇA.
QUE INCRÍVEL!
DEVE SER UMA AVENTURA TÃO GRANDE!
NÃO SENTE FALTA DA SUA FAMÍLIA?!
COMO É ATRAVESSAR O OCEANO?!
COMO É NA FRANÇA?!
EU SEMPRE QUIS VIAJAR PARA O EXTERIOR!
INCRÍVEL!!

DEPOIS DISSO, NÃO SOBROU NADA EM MINHA CIDADE NATAL PARA MIM.

FUI TRAÍDA POR QUEM AMAVA.

O QUÊ?!

NÃO É TÃO INCRÍVEL.

POR QUE NÃO?

Vamos, vamos!

VOCÊ COMPRARÁ MEU LIVRO?

De qualquer modo...

HOSSI...

O...

OH...

ESTA PÁGINA ESTÁ RASGADA.

AH, MAS...

SIM...

VÃO MESMO?

A NOTA...

FOI DE QUEM TE TRAIU?

TINHA UMA NOTA PESSOAL.

RASGUEI E QUEIMEI.

NÃO, NÓS VAMOS COMPRAR!

AH!

Eu vou descartar o livro

TALVEZ EU NÃO DEVESSE TER FEITO ISSO.

PURRRR

EU QUIS DESCARTÁ-LO VÁRIAS VEZES.

PATÉTICO, EU SEI.

HONESTAMENTE, EU DEVERIA TÊ-LO DEIXADO NA FRANÇA.

TIVE CORAGEM SUFICIENTE PARA ATRAVESSAR O OCEANO, MAS MESMO ASSIM O TROUXE COMIGO.

SUSPIRA...

VOCÊ É MUITO PERCEPTIVA.

Hmm
NESSE CASO...
QUE TAL ESSA QUANTIA?
DUUN
GYAH!
NÃO... NÃO VALE TANTO ASSIM.
NÃO PRECISO DE SUA PENA.
PEGUE ESSE DINHEIRO E COMPRE ALGO DOCE E DELICIOSO PARA SI MESMA!
É MELHOR ESPANTAR AS LÁGRIMAS COM ALGO GOSTOSO.
Falando nisso!
EU AMO!
UMA LOJA PRÓXIMA VENDE UM CARAMELO DELICIOSO!
VOCÊ GOSTA DE CARAMELO?!
VOU DESENHAR UM MAPA!
Um momento!
Heh.
ESSA É UMA MANEIRA BASTANTE FORTE DE ME ANIMAR.

AINDA SOU NOVA NA CIDADE.

SE VOCÊ ESTIVER DISPONÍVEL, GOSTARIA DE ME ACOMPANHAR?

ME DIGA ...

RABISCA

RABISCA

RABISCA

CLARO!

ILUMI-

NA!

!!

PRAZER EM TE CONHECER, SUSIE!

MARIE LEWIS!

EU SOU MARIE!

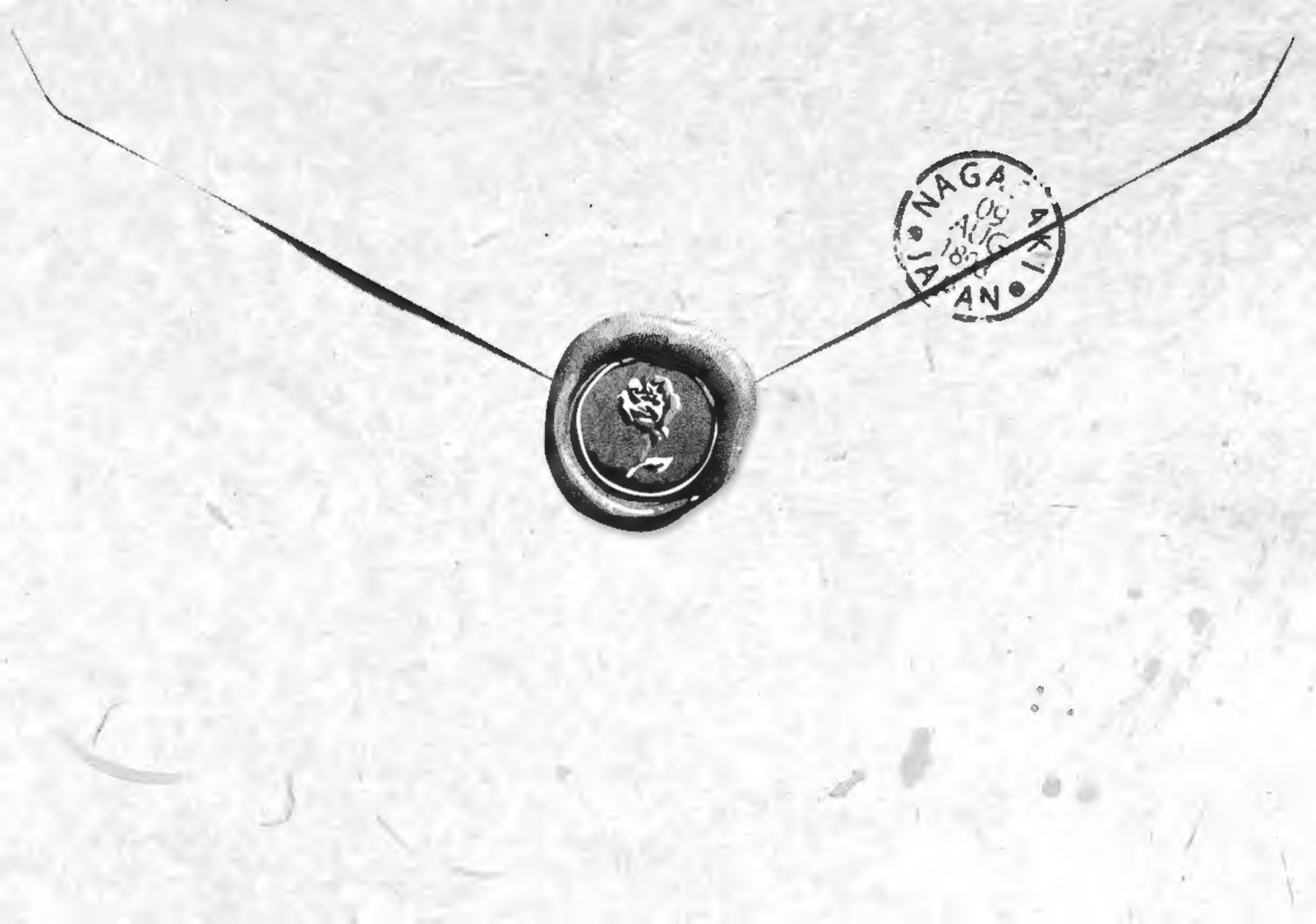
NÃO É COMO SE EU TIVESSE ALGUM CLIENTE!

Aha ha!

POSFÁCIO
Muito obrigado por ler o volume 2 de Goodbye, My Rose Garden.
Olá, eu sou Dr. Pepperco.
De qualquer maneira, Rose Garden ainda continua incrível de desenhar. Te vejo no volume 3!!
Até mais~!!
Como as mãos de Hanako sempre estão frias, ela provavelmente é boa em fazê-los.
Scones dão certo, desde que você não derreta a manteiga.
Amasse com a farinha antes de derreter.
Quando comecei a desenhar Rose Garden, estive tentando aprender a fazer doces tradicionais ingleses.
Talvez eu estivesse querendo demais.
Agradecimentos
Shouko-san, assistente de reticulas;
A-san, editor;
E obrigado a todos por lerem!!
2019.
Dr. Pepperco

from
Eliza McGovern
3-221, Higashizamate,
Nagasaki,
Japan

To
Mr. Richard Johnson
17a Fleet St Temple,
London
England.


NAGA
JAPAN

Goodbye, My Rose Garden

DOKUTA PEPAKO

BIBI

BIANCA

NICK

RIZA

PROIBIDA A REPOSTAGEM
LEIA EM: VALKYRIESCAN.COM

ACOMPANHE-NOS
PELO DISCORD: